

## sastre12.cha

---

- (1) **MAD:** .he goes .  
%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (2) **MAD:** Sandra<sup>S</sup><sub>E</sub> made an appointment because Robert<sup>S</sup><sub>E</sub>  
%aut name made.AV.PAST an.DET.INDEF appointment.N.SG because.CONJ name  
Farmer's having an issue .  
have.V.PRESPART an.DET.INDEF issue.N.SG
- (3) **MAD:** he's having issues .  
%aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES have.V.PRESPART issue.N.PL
- (4) **MAD:** I said .  
%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (5) **MAD:** ok .  
%aut unk
- (6) **MAD:** he goes .  
%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (7) **MAD:** so I'm on my way to  
%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES on.PREP my.ADJ.POSS.1S way.N.SG to.PREP  
Beech<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
name

- (8) **MAD:** and si<sup>S</sup> la<sup>S</sup> inepta<sup>S</sup>  
*%aut and.CONJ if.CONJ the.DET.DEF.F.SG unk*  
**pregunta<sup>S</sup>** I'm at Beech<sup>S<sub>E</sub></sup>  
*ask.V.23S.PRES[or]question.N.F.SG[or]ask.V.2S.IMPER I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES at.PREP name*  
 .
- (9) **MAD:** but I'm going to the  
*%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART to.PREP the.DET.DEF*  
**doctors afterward** .  
*doctor.N.PL afterward.ADV*
- (10) **MAD:** ok no problem .  
*%aut unk no.ADV problem.N.SG*
- (11) **SAM:** .  
*%aut*
- (12) **SAM:** wow .  
*%aut wow.IM*
- (13) **MAD:** if she asks you're at  
*%aut if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S ask.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES at.PREP*  
**you're at Beech<sup>S<sub>E</sub></sup>** .  
*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES at.PREP name*
- (14) **MAD:** at a meeting that Sandra<sup>S<sub>E</sub></sup> set  
*%aut at.PREP a.DET.INDEF unk that.DEM.FAR[or]that.CONJ name set.SV.INFIN*  
**up** .  
*up.ADV*
- (15) **MAD:** but I was like .  
*%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (16) **SAM:** .  
*%aut*

- (17) **MAD:** how nice you know .  
*%aut how.ADV nice.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (18) **MAD:** why why is he calling  
*%aut why.REL why.REL is.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S call.V.PRESPART*  
 me here you know ?  
*me.PRON.OBJ.1S here.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (19) **SAM:** yeah why why ?  
*%aut yeah.ADV why.REL why.REL*
- (20) **MAD:** I was like .  
*%aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (21) **MAD:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (22) **SAM:** well está<sup>S</sup> igual<sup>S</sup> que<sup>S</sup> Derek<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*%aut well.ADV be.V.23S.PRES equal.ADJ.M.SG[or]equal.ADV than.CONJ[or]that.CONJ name*  
 .
- (23) **MAD:** yeah that after they're  
*%aut yeah.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ after.PREP they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  
 a block away they call you ?  
*a.DET.INDEF block.N.SG away.ADV they.PRON.SUB.3P call.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP*
- (24) **SAM:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (25) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> you should have seen  
*%aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES have.SV.INFIN seen.V.PASTPART*  
 Derek<sup>S</sup><sub>E</sub> today .  
*name today.N.SG*

- (26) **SAM:** he was ok .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST unk*
- (27) **SAM:** and then in the afternoon he  
*%aut and.CONJ then.ADV in.PREP the.DET.DEF afternoon.N.SG he.PRON.SUB.M.3S*  
 wanted to leave .  
*want.V.PAST to.PREP leave.V.INFIN*
- (28) **SAM:** and he brought that  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S brought.V.PAST that.DEM.FAR*  
 older auto today .  
*old.ADJ.COMP[or]older.ADJ auto.N.SG today.N.SG*
- (29) **SAM:** and the battery was running up .  
*%aut and.CONJ the.DET.DEF battery.N.SG was.V.3S.PAST unk up.ADV*
- (30) **SAM:** apparently it was dead .  
*%aut apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST dead.ADJ*
- (31) **SAM:** so all of a sudden I .  
*%aut so.ADV all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF sudden.ADJ I.PRON.SUB.1S*
- (32) **SAM:** it's gonna start raining .  
*%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP start.V.INFIN unk*
- (33) **SAM:** he tells me .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S tell.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S*
- (34) **SAM:** can you come and give  
*%aut can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP come.V.2SP.PRES and.CONJ give.V.INFIN*  
 me a jump ?  
*me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF jump.N.SG*
- (35) **SAM:** and I go .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*

- (36) **SAM:** yeah sure .  
 %aut yeah.ADV sure.ADJ
- (37) **SAM:** so I gave him a jump  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES him.PRON.OBJ.M.3S a.DET.INDEF jump.N.SG  
 .
- (38) **SAM:** he puts the car inside .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S put.V.3S.PRES the.DET.DEF car.N.SG inside.N.SG
- (39) **SAM:** and when he's laughing .  
 %aut and.CONJ when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES laugh.V.PRESPART
- (40) **SAM:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (41) **SAM:** because it's raining ?  
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk
- (42) **SAM:** you know he's putting  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES put.V.PRESPART  
 the car inside because it's raining .  
 the.DET.DEF car.N.SG inside.N.SG because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk
- (43) **SAM:** you know when I .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ I.PRON.SUB.1S
- (44) **SAM:** I'm like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (45) **SAM:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN



- (55) **MAD:** **or** .  
 %aut or.CONJ
- (56) **SAM:** **I** **don't** **know** .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (57) **MAD:** **ok** .  
 %aut unk
- (58) **MAD:** **the** **red** **truck** **is** **the** .  
 %aut the.DET.DEF red.N.SG truck.N.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF
- (59) **SAM:** **the** **one** **that** **you** **think**  
 %aut the.DET.DEF one.PRON.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES  
**you** **saw** .  
 you.PRON.SUB.2SP saw.V.PAST
- (60) **MAD:** **that** **I** **saw** **un**<sup>S</sup> **americano**<sup>S</sup> .  
 %aut that.CONJ I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST one.DET.INDEF.M.SG american.N.M.SG
- (61) **MAD:** **I** **saw** **a** **gringo**<sup>S</sup> **driving**  
 %aut I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST a.DET.INDEF unk drive.SV.INFIN+ASV  
**it** .  
 it.PRON.OBJ.3S
- (62) **SAM:** [-spa] **ah** **bueno** .  
 %aut [-spa] ah.IM well.IM
- (63) **SAM:** **yo**<sup>S</sup> **sé**<sup>S</sup> **que**<sup>S</sup> **he** **he**  
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S know.V.1S.PRES that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S  
**told** **me** .  
 told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (64) **MAD:** **well** **it** **looked** **like** **his** .  
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S look.V.PAST like.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S

- (65) **SAM:** I didn't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN
- (66) **MAD:** let's let's put  
 %aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P put.SV.INFIN  
 it that way because it is  
 it.PRON.SUB.3S that.DEM.FAR way.N.SG because.CONJ it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES  
 the old kind like Alvarito's .  
 the.DET.DEF old.ADJ kind.N.SG[or]kind.ADJ like.CONJ[or]like.N.SG
- (67) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (68) **SAM:** .  
 %aut
- (69) **MAD:** [-spa] uno amarillo así .  
 %aut [-spa] one.PRON.M.SG yellow.ADJ.M.SG thus.ADV
- (70) **MAD:** [-spa] y tú dices .  
 %aut [-spa] and.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S tell.V.2S.PRES
- (71) **MAD:** [-spa] es este .  
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES this.PRON.DEM.M.SG
- (72) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (73) **MAD:** you know ?  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (74) **MAD:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ



- (75) **MAD:** and I'm like .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (76) **MAD:** that's not Derek<sup>S</sup><sub>E</sub> is it ?  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV name is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S*
- (77) **MAD:** but it's it was  
*%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST*  
somebody tall because they were like  
*somebody.PRON tall.ADJ because.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST like.CONJ*  
that crouched down .  
*that.DEM.FAR unk down.PREP*
- (78) **SAM:** really ?  
*%aut real.ADJ+ADV*
- (79) **MAD:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (80) **SAM:** I don't know .  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (81) **SAM:** he had a fit because  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST a.DET.INDEF fit.N.SG because.CONJ*  
he told me that Billy<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*he.PRON.SUB.M.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S that.DEM.FAR[or]that.CONJ name*  
had the car over a month .  
*had.V.PAST the.DET.DEF car.N.SG over.PREP[or]over.ADV a.DET.INDEF month.N.SG*
- (82) **SAM:** he was obviously doing  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST obvious.ADJ+ADV do.V.INFIN+ASV*  
something to it .  
*something.PRON to.PREP it.PRON.OBJ.3S*

- (83) **SAM:** he hasn't done anything to  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S has.V.3S.PRES+NEG done.V.PASTPART anything.PRON to.PREP  
 it .  
 it.PRON.OBJ.3S
- (84) **SAM:** blah<sub>E</sub><sup>S</sup> blah<sub>E</sub><sup>S</sup> blah<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut blah.N.SG blah.N.SG blah.N.SG
- (85) **SAM:** so he called Billy<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut so.ADV he.PRON.SUB.M.3S call.V.PASTPART name
- (86) **SAM:** and then Billy<sub>E</sub><sup>S</sup> left .  
 %aut and.CONJ then.ADV name leave.AV.PAST[or]left.ADJ
- (87) **SAM:** and Derek<sub>E</sub><sup>S</sup> wanted to leave .  
 %aut and.CONJ name want.V.PAST to.PREP leave.V.INFIN
- (88) **SAM:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (89) **SAM:** he was going somewhere at  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST go.V.PRESPART somewhere.ADV at.PREP  
 three fifteen .  
 three.NUM fifteen.NUM
- (90) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (91) **SAM:** Billy<sub>E</sub><sup>S</sup> left .  
 %aut name leave.AV.PAST[or]left.ADJ
- (92) **SAM:** and he he was so  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST so.ADV  
 pissed .  
 piss.SV.INFIN+AV

- (93) **SAM:** he started cursing .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S start.V.PAST unk
- (94) **SAM:** and the funny thing is .  
 %aut and.CONJ the.DET.DEF funny.ADJ thing.N.SG is.V.3S.PRES
- (95) **SAM:** no entonces<sup>S</sup> he comes in .  
 %aut no.ADV then.ADV he.PRON.SUB.M.3S come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG in.PREP
- (96) **SAM:** and he's pacing back  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES pace.N.SG+ASV back.N.SG[or]back.ADV  
 and forth .  
 and.CONJ forth.ADV
- (97) **SAM:** [-spa] se metió para la  
 %aut [-spa] self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.3S.PAST for.PREP the.DET.DEF.F.SG  
 oficina .  
 office.N.F.SG
- (98) **SAM:** I didn't know he was  
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST  
 there .  
 there.ADV
- (99) **SAM:** so Ellie<sup>S</sup> calls .  
 %aut so.ADV name call.SV.INFIN+PV
- (100) **SAM:** and I'm like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (101) **SAM:** he left .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S leave.V.PAST[or]left.ADJ

(102) **SAM:** but I think he's here  
*%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES here.ADV*  
 .

(103) **SAM:** wait .  
*%aut wait.V.INFIN*

(104) **SAM:** let me try to find  
*%aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S try.SV.INFIN to.PREP find.V.INFIN*  
 him for you .  
*him.PRON.OBJ.M.3S for.PREP you.PRON.OBJ.2SP*

(105) **MAD:** .  
*%aut*

(106) **SAM:** so I go to his office .  
*%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP his.ADJ.POSS.M.3S office.N.SG*

(107) **SAM:** I go .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*

(108) **SAM:** are you here ?  
*%aut are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP here.ADV*

(109) **SAM:** and he goes .  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*

(110) **SAM:** he goes .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*

(111) **SAM:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*

- (112) **SAM:** he starts telling me about  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S start.V.3S.PRES tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S about.PREP*  
 it .  
*it.PRON.OBJ.3S*
- (113) **SAM:** and I'm like .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (114) **SAM:** ok well Ellie<sup>S</sup><sub>E</sub> is on the phone .  
*%aut unk well.ADV name is.V.3S.PRES on.PREP the.DET.DEF phone.N.SG*
- (115) **SAM:** and um and then rushes out .  
*%aut and.CONJ um.IM and.CONJ then.ADV rush.SV.INFIN+PV out.ADV*
- (116) **SAM:** goes into the waiting room .  
*%aut goes.V.INFIN into.PREP the.DET.DEF unk room.N.SG*
- (117) **SAM:** picks up a whole bunch of  
*%aut pick.V.INFIN+PV up.ADV a.DET.INDEF whole.ADJ bunch.N.SG of.PREP*  
 shit .  
*shit.SV.INFIN*
- (118) **SAM:** goes to the Cadillac<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
*%aut goes.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF name*
- (119) **SAM:** and he's like .  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN*
- (120) **MAD:** .  
*%aut*
- (121) **SAM:** Sam<sup>S</sup><sub>E</sub> come here .  
*%aut name come.SV.INFIN here.ADV*

- (122) **SAM:** open the open the  
 %aut open.ADJ[or]open.V.INFIN the.DET.DEF open.ADJ[or]open.V.INFIN the.DET.DEF  
 door for me .  
 door.N.SG for.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (123) **SAM:** and you know the the big  
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF the.DET.DEF big.ADJ  
 thing .  
 thing.N.SG
- (124) **MAD:** uhuh .  
 %aut unk
- (125) **SAM:** and I'm like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (126) **SAM:** isn't isn't the car not  
 %aut is.V.3S.PRES+NEG is.V.3S.PRES+NEG the.DET.DEF car.N.SG not.ADV  
 working ?  
 work.SV.INFIN+ASV
- (127) **SAM:** he's like .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (128) **SAM:** oh<sub>E</sub> I'm gonna try .  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP try.V.INFIN
- (129) **SAM:** if if Billy<sub>E</sub> tells him tell  
 %aut if.CONJ if.CONJ name tell.SV.INFIN+PV him.PRON.OBJ.M.3S tell.SV.INFIN  
 him I couldn't wait for  
 him.PRON.OBJ.M.3S I.PRON.SUB.1S can.V.COND+NEG wait.V.INFIN for.PREP  
 him .  
 him.PRON.OBJ.M.3S
- (130) **SAM:** forget this .  
 %aut forget.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG

- (131) **SAM:** cursed .  
*%aut unk*
- (132) **SAM:** and I was like .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (133) **SAM:** hmm well the car didn't start .  
*%aut hmm.IM well.ADV the.DET.DEF car.N.SG did.V.PAST+NEG start.SV.INFIN*
- (134) **MAD:** so he had loaded it for  
*%aut so.ADV he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST load.N.SG+AV it.PRON.SUB.3S for.PREP*  
 nothing .  
*nothing.PRON*
- (135) **SAM:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (136) **SAM:** he blew .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S blew.V.3S.PRES*
- (137) **MAD:** and was it all there or not ?  
*%aut and.CONJ was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S all.ADJ there.ADV or.CONJ not.ADV*
- (138) **SAM:** no<sub>E</sub><sup>S</sup> !  
*%aut no.ADV*
- (139) **MAD:** uhoh<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
*%aut unk*
- (140) **SAM:** he blew up .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S blew.V.3S.PRES up.ADV*

- (141) **SAM:** he took everything out .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S take.V.PAST everything.PRON out.ADV
- (142) **SAM:** [-spa] empezó a gritar .  
 %aut [-spa] start.V.3S.PAST to.PREP shout.V.INFIN
- (143) **MAD:** and he had gone in the  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST gone.V.PASTPART in.PREP the.DET.DEF  
 .
- (144) **SAM:** in the Cadillac<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut in.PREP the.DET.DEF name
- (145) **MAD:** in the Cadillac<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut in.PREP the.DET.DEF name
- (146) **SAM:** yeah because like er<sub>E</sub><sup>S</sup> Margaret<sub>E</sub><sup>S</sup> is  
 %aut yeah.ADV because.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN er.IM name is.V.3S.PRES  
 here .  
 here.ADV
- (147) **MAD:** ok so she has his  
 %aut unk so.ADV she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES his.ADJ.POSS.M.3S  
 .
- (148) **SAM:** so she's using his .  
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES use.V.PRESPART his.ADJ.POSS.M.3S
- (149) **MAD:** that S\_u\_v<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ name



- (150) **SAM:** yeah because como<sup>S</sup> Matt<sub>E</sub><sup>S</sup> le<sup>S</sup>  
 %aut yeah.ADV because.CONJ like.CONJ name him.PRON.OBL.MF.23S  
 le<sup>S</sup> chocó<sup>S</sup> el<sup>S</sup> de<sup>S</sup> el<sup>S</sup>  
 him.PRON.OBL.MF.23S crash.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG of.PREP the.DET.DEF.M.SG  
 de<sup>S</sup> ella<sup>S</sup> .  
 of.PREP she.PRON.SUB.F.3S
- (151) **MAD:** oh I didn't know that .  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (152) **SAM:** yeah when he had that bad  
 %aut yeah.ADV when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST that.DEM.FAR bad.ADJ  
 accident with the Yer<sub>E</sub><sup>S</sup> with the Yera<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 accident.N.SG with.PREP the.DET.DEF name with.PREP the.DET.DEF name
- (153) **MAD:** oh yeah you told me .  
 %aut oh.IM yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (154) **MAD:** on on I.ninety five .  
 %aut on.PREP on.PREP name
- (155) **SAM:** that was her car .  
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST her.ADJ.POSS.F.3S car.N.SG
- (156) **SAM:** because Matt<sub>E</sub><sup>S</sup> has the old cars .  
 %aut because.CONJ name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES the.DET.DEF old.ADJ car.N.PL
- (157) **MAD:** right .  
 %aut right.ADJ
- (158) **SAM:** and he wasn't really  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST+NEG real.ADJ+ADV  
 driving .  
 drive.SV.INFIN+ASV

- (159) **SAM:** but then like she was away  
*%aut but.CONJ then.ADV like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST away.ADV*  
 at college .  
*at.PREP college.N.SG*
- (160) **SAM:** he was driving her car .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST drive.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S car.N.SG*
- (161) **MAD:** ok .  
*%aut unk*
- (162) **MAD:** so in college she doesn't  
*%aut so.ADV in.PREP college.N.SG she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG*  
 have a car .  
*have.SV.INFIN a.DET.INDEF car.N.SG*
- (163) **SAM:** no .  
*%aut no.ADV*
- (164) **MAD:** ok .  
*%aut unk*
- (165) **SAM:** she's in Bostonsen&es .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP name*
- (166) **SAM:** she don't need a car .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S do.V.12S13P.PRES+NEG need.V.INFIN a.DET.INDEF car.N.SG*
- (167) **MAD:** ok .  
*%aut unk*

- (168) **SAM:** and now she's here so  
 %aut and.CONJ now.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES here.ADV so.ADV  
 sometimes he needs  
 sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV he.PRON.SUB.M.3S need.V.3S.PRES[or]needs.ADV  
 that car home .  
 that.DEM.FAR car.N.SG home.ADV
- (169) **SAM:** and he had a fit .  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST a.DET.INDEF fit.N.SG
- (170) **SAM:** [-spa] imagínate cómo fue .  
 %aut [-spa] imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] how.INT be.V.3S.PAST
- (171) **SAM:** look how funny que<sup>S</sup> I'm  
 %aut look.V.INFIN how.ADV funny.ADJ than.CONJ[or]that.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 sitting there right ?  
 sit.V.PRESPART there.ADV right.ADJ
- (172) **SAM:** I come back in .  
 %aut I.PRON.SUB.1S come.V.1S.PRES back.ADV in.PREP
- (173) **SAM:** I'm sitting at my computer  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sit.V.PRESPART at.PREP my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG  
 .
- (174) **SAM:** and he's in that  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP that.DEM.FAR[or]that.CONJ  
 waiting room because como<sup>S</sup> el<sup>S</sup> Marcos<sup>S</sup><sub>E</sub>  
 unk room.N.SG because.CONJ like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES the.DET.DEF.M.SG name  
 no<sup>S</sup> empezó<sup>S</sup> he's waiting for Billy<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 not.ADV start.V.3S.PAST he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES unk for.PREP name
- (175) **SAM:** and he was blowing up .  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST blow.V.PRESPART up.ADV

- (176) **SAM:** and he started cursing again .  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S start.V.PAST unk again.ADV*
- (177) **SAM:** all of a sudden I see Karen<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*%aut all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF sudden.ADJ I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES name*  
 Neil<sup>S</sup><sub>E</sub> didn't come in today .  
*name did.AV.PAST+NEG come.SV.INFIN in.PREP today.N.SG*
- (178) **SAM:** so his office is dark all day .  
*%aut so.ADV his.ADJ.POSS.M.3S office.N.SG is.V.3S.PRES dark.ADJ all.ADJ day.N.SG*
- (179) **SAM:** I see Karen<sup>S</sup><sub>E</sub> from Neil's office .  
*%aut I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES name from.PREP office.N.SG*
- (180) **SAM:** Sam<sup>S</sup><sub>E</sub> Sam<sup>S</sup><sub>E</sub> are you ok ?  
*%aut name name are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP unk*
- (181) **SAM:** was that you ?  
*%aut was.V.3S.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ you.PRON.SUB.2SP*
- (182) **MAD:** .  
*%aut*
- (183) **SAM:** and I'm cracking up .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES crack.V.PRESPART up.ADV*
- (184) **SAM:** so I go to her  
*%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*  
 .
- (185) **SAM:** wait wait wait .  
*%aut wait.V.INFIN wait.SV.INFIN wait.SV.INFIN*

(186) **SAM:** so I had to go with  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP go.V.INFIN with.PREP  
 her going .  
 her.ADJ.POSS.F.3S go.N.SG+ASV

(187) **SAM:** you're so cute .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES so.ADV cute.ADJ

(188) **SAM:** and er<sub>E</sub><sup>S</sup> she goes .  
 %aut and.CONJ er.IM she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(189) **SAM:** was that Derek<sub>E</sub><sup>S</sup> ?  
 %aut was.V.3S.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ name

(190) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES

(191) **SAM:** gosh what's wrong ?  
 %aut gosh.IM what.REL+GB wrong.ADJ

(192) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES

(193) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

(194) **SAM:** so I start telling  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S start.V.1S.PRES tell.V.PRESPART  
 her .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(195) **SAM:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (196) **SAM:** it was loud .  
*%aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST loud.ADJ*
- (197) **SAM:** I heard it all the way over there !  
*%aut I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST it.PRON.OBJ.3S all.ADJ the.DET.DEF way.N.SG over.ADV there.ADV*
- (198) **MAD:** and she thought I was with you .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S thought.V.PAST I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST with.PREP you.PRON.SUB.2SP*
- (199) **SAM:** and she .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S*
- (200) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (201) **SAM:** and she was so cute .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST so.ADV cute.ADJ*
- (202) **MAD:** well that's good .  
*%aut well.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES good.ADJ*
- (203) **MAD:** she went looking make sure you were ok .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST look.SV.INFIN+ASV make.SV.INFIN sure.ADJ you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST ok*
- (204) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (205) **SAM:** she was so cute .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST so.ADV cute.ADJ*

- (206) **SAM:** she answered the door .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S unk the.DET.DEF door.N.SG
- (207) **SAM:** so after he finally  
 %aut so.ADV after.PREP he.PRON.SUB.M.3S final.ADJ+ADV[or]finally.ADV  
 left I went I went back  
 leave.V.PAST[or]left.ADJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST I.PRON.SUB.1S went.V.PAST back.ADV  
 to Jonatha<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 to.PREP name
- (208) **SAM:** you know but I go .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES but.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (209) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> Kate<sup>S</sup><sub>E</sub> you are so cute .  
 %aut oh.IM name you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES so.ADV cute.ADJ
- (210) **SAM:** she's like .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (211) **SAM:** oh my god that was scary .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG that.DEM.FAR was.V.3S.PAST scary.ADJ
- (212) **SAM:** I heard the whole thing .  
 %aut I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST the.DET.DEF whole.ADJ thing.N.SG
- (213) **SAM:** it was loud !  
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST loud.ADJ
- (214) **SAM:** what's wrong with him ?  
 %aut what.REL+GB wrong.ADJ with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (215) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES

- (216) **MAD:** **that's** **why** **he**  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL he.PRON.SUB.M.3S*  
**has** **a** **heart** **attack** .  
*ha.1M+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF heart.N.SG attack.N.SG*
- (217) **SAM:** **that's** **what** **she** **said** .  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST*
- (218) **SAM:** **and** **she** **goes** .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (219) **SAM:** **you** **would** **have** **thought** **he**  
*%aut you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND have.SV.INFIN thought.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S*  
**would** **have** **learned** **already** ?  
*be.V.3S.COND have.SV.INFIN unk already.ADV*
- (220) **SAM:** **because** .  
*%aut because.CONJ*
- (221) **SAM:** **she** **goes** .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (222) **SAM:** **you** **know** **what** **the** ?  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL the.DET.DEF*
- (223) **SAM:** **then** **we** **were** **all** **laughing** .  
*%aut then.ADV we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST all.ADJ laugh.SV.INFIN+ASV*
- (224) **SAM:** **because** **it** **was** **like** **Pet<sub>E</sub><sup>S</sup>** **didn't**  
*%aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ name did.AV.PAST+NEG*  
**go** **as** **the** **three** **girls** .  
*go.SV.INFIN as.CONJ the.DET.DEF three.NUM girl.N.PL*
- (225) **SAM:** **she** **goes** .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*



- (226) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (227) **SAM:** you don't understand him .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG understand.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S*
- (228) **SAM:** he blows up at the at  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S blow.V.3S.PRES up.ADV at.PREP the.DET.DEF at.PREP*  
the smallest things .  
*the.DET.DEF small.ADJ+ADJ.SUP thing.N.PL*
- (229) **SAM:** at the littlest things he blows  
*%aut at.PREP the.DET.DEF littlest.ADJ thing.N.PL he.PRON.SUB.M.3S blow.V.3S.PRES*  
up .  
*up.ADV*
- (230) **SAM:** I go .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (231) **SAM:** because he's a spoiled brat .  
*%aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF unk brat.N.SG*
- (232) **SAM:** things go like this a little  
*%aut thing.N.PL go.V.3P.PRES like.CONJ this.DEM.NEAR.SG a.DET.INDEF little.ADJ*  
bit out .  
*bit.N.SG out.ADV*
- (233) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (234) **SAM:** and then the huge things that  
*%aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF huge.ADJ thing.N.PL that.CONJ*  
are really important you don't  
*are.V.123P.PRES real.ADJ+ADV important.ADJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG*  
know how he's taking it .  
*know.V.INFIN how.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES take.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S*

- (235) **SAM:** and then she looks .  
*%aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES*
- (236) **SAM:** and she goes .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (237) **SAM:** I guess we're all small things to him !  
*%aut I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES all.ADJ small.ADJ thing.N.PL to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S*
- (238) **MAD:** .  
*%aut*
- (239) **SAM:** we're sitting there cracking up Mandy<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
*%aut we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES sit.V.PRESPART there.ADV crack.SV.INFIN+ASV up.ADV name*
- (240) **MAD:** except for Mandy<sup>S</sup><sub>E</sub> you are you both are .  
*%aut except.PREP for.PREP name you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP both.ADJ are.V.123P.PRES*
- (241) **SAM:** why ?  
*%aut why.REL*
- (242) **MAD:** because Wendy's tall .  
*%aut because.CONJ tall.ADJ*
- (243) **SAM:** yeah but he still gangs up on her .  
*%aut yeah.ADV but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S still.ADJ gang.N.PL up.ADV on.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

- (244) **SAM:** you know how he blows  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV he.PRON.SUB.M.3S blow.V.3S.PRES  
 up .  
 up.ADV
- (245) **MAD:** no<sup>S</sup><sub>E</sub> I know .  
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (246) **MAD:** I know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (247) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (248) **SAM:** [-spa] pero qué de eso .  
 %aut [-spa] but.CONJ what.INT of.PREP that.PRON.DEM.NT.SG
- (249) **SAM:** I was like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (250) **SAM:** oh god you know .  
 %aut oh.IM god.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (251) **MAD:** are you kidding Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> today .  
 %aut are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP unk name today.N.SG
- (252) **MAD:** I got there .  
 %aut I.PRON.SUB.1S got.V.PAST there.ADV
- (253) **MAD:** and um I thought he was  
 %aut and.CONJ um.IM I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST  
 there because his computer was on !  
 there.ADV because.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S computer.N.SG was.V.3S.PAST on.PREP

- (254) **MAD:** so I'm like .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (255) **MAD:** Trevor's here .  
 %aut here.ADV
- (256) **MAD:** he beat me here today !  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S beat.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S here.ADV today.N.SG
- (257) **MAD:** ok you know .  
 %aut unk you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (258) **MAD:** I go over .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES over.PREP[or]over.ADV
- (259) **MAD:** I sign in .  
 %aut I.PRON.SUB.1S sign.N.SG in.PREP
- (260) **MAD:** and uh I go .  
 %aut and.CONJ unk I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (261) **MAD:** Trevor's here ?  
 %aut here.ADV
- (262) **MAD:** she was like .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (263) **MAD:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (264) **MAD:** ok he hasn't signed in .  
 %aut unk he.PRON.SUB.M.3S has.V.3S.PRES+NEG sign.N.SG+AV in.PREP

- (265) **MAD:** ok .  
 %aut unk
- (266) **SAM:** all right .  
 %aut all.ADJ right.ADJ
- (267) **MAD:** go and get my cups and  
 %aut go.V.INFIN and.CONJ get.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S cup.N.PL and.CONJ  
 get coffee .  
 get.V.INFIN coffee.N.SG
- (268) **MAD:** and I go and sit in  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES and.CONJ sit.V.INFIN in.PREP  
 Miriam's desk .  
 desk.N.SG
- (269) **MAD:** so I can go ahead and  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES go.V.INFIN ahead.ADV and.CONJ  
 and put everything that came in  
 and.CONJ put.V.INFIN everything.PRON that.DEM.FAR[or]that.CONJ came.AV.PAST in.PREP  
 and stuff .  
 and.CONJ stuff.V.INFIN
- (270) **MAD:** when I go back mentira<sup>S</sup>  
 %aut when.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES back.SV.INFIN[or]back.ADV lie.N.F.SG  
 my computer was working .  
 my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG was.V.3S.PAST work.V.PRESPART
- (271) **SAM:** aw<sup>S</sup><sub>E</sub> they fixed it ?  
 %aut aw.IM[or]gaw.N.SG+SM they.PRON.SUB.3P fix.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (272) **MAD:** they fixed it on Friday when  
 %aut they.PRON.SUB.3P fix.V.PAST it.PRON.OBJ.3S on.PREP name when.CONJ  
 I wasn't there .  
 I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST+NEG there.ADV

- (273) **SAM:** **oh**<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut oh.IM
- (274) **MAD:** **and** **had** **it** **Rachel**<sub>E</sub><sup>S</sup> **had** **signed**  
 %aut and.CONJ had.AV.PAST+P it.PRON.SUB.3S name had.V.PAST sign.N.SG+AV  
**for** **it** .  
 for.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (275) **MAD:** **so** **I** **go** **by** .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES by.PREP
- (276) **MAD:** **and** **I** **go** .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (277) **MAD:** **thank** **you** **Rachel**<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP name
- (278) **MAD:** **and** **I** **go** **over** .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES over.PREP[or]over.ADV
- (279) **MAD:** **cuando**<sup>S</sup> **voy**<sup>S</sup> **para**<sup>S</sup> **allá**<sup>S</sup> **está**<sup>S</sup> **Trevor**<sub>E</sub><sup>S</sup>  
 %aut when.CONJ go.V.1S.PRES for.PREP there.ADV be.V.23S.PRES name  
**sentado**<sup>S</sup> **in** **the** **desk** .  
 sit.V.M.SG.PASTPART in.PREP the.DET.DEF desk.N.SG
- (280) **MAD:** **I** **go** .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (281) **MAD:** **oh**<sub>E</sub><sup>S</sup> **I** **thought** **you** **were**  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST  
**here** !  
 here.ADV

- (282) **MAD:** he goes .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (283) **MAD:** no .  
*%aut no.ADV*
- (284) **MAD:** I go .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (285) **MAD:** because your computer was on .  
*%aut because.CONJ your.ADJ.POSS.2SP computer.N.SG was.V.3S.PAST on.PREP*
- (286) **MAD:** and he goes .  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (287) **MAD:** I thought I shut it  
*%aut I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST I.PRON.SUB.1S shut.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S*  
off .  
*off.ADV*
- (288) **MAD:** he goes .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (289) **MAD:** I wasn't here a minute ago  
*%aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST+NEG here.ADV a.DET.INDEF minute.N.SG ago.ADV*  
you know when you came by  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ you.PRON.SUB.2SP came.V.PAST by.PREP*  
.
- (290) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (291) **MAD:** I said .  
*%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*

- (292) **MAD:** the computer was on .  
 %aut the.DET.DEF computer.N.SG was.V.3S.PAST on.PREP
- (293) **MAD:** I thought it was you .  
 %aut I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST you.PRON.SUB.2SP
- (294) **MAD:** he goes .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (295) **MAD:** I could have sworn I  
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.COND have.V.INFIN sworn.V.PAST I.PRON.SUB.1S  
 shut it off .  
 shut.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S off.ADV
- (296) **MAD:** I said .  
 %aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (297) **MAD:** it was on when I got  
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST on.PREP when.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST  
 here .  
 here.ADV
- (298) **SAM:** maybe they were working on  
 %aut maybe.ADV they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST work.V.PRESPART on.PREP  
 it .  
 it.PRON.OBJ.3S
- (299) **MAD:** I didn't do it .  
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG do.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (300) **MAD:** yeah maybe the guy .  
 %aut yeah.ADV maybe.ADV the.DET.DEF guy.N.SG



- (301) **SAM:** like they were doing  
 %aut like.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST do.V.PRESPART  
 yours  
 your.ADJ.POSS.2SP+PV[or]yours.PRON.POSS.2SP .
- (302) **MAD:** well because he's been  
 %aut well.ADV because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES been.V.PASTPART  
 having problems with his .  
 have.V.PRESPART problem.N.PL with.PREP his.ADJ.POSS.M.3S
- (303) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (304) **SAM:** so they probably worked on  
 %aut so.ADV they.PRON.SUB.3P probably.ADV work.SV.INFIN+AV on.PREP  
 it .  
 it.PRON.OBJ.3S
- (305) **MAD:** so hopefully .  
 %aut so.ADV hopeful.ADJ+ADV[or]hopefully.ADV
- (306) **MAD:** yeah they tried to fix it .  
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P try.V.PAST to.PREP fix.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (307) **MAD:** so entonces<sup>S</sup> you know I  
 %aut so.ADV then.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S  
 do like the things he had  
 do.V.1S.PRES like.CONJ the.DET.DEF thing.N.PL he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST  
 picked up and stuff .  
 pick.V.PASTPART up.ADV and.CONJ stuff.V.INFIN
- (308) **MAD:** [-spa] y cojo .  
 %aut [-spa] and.CONJ take.V.1S.PRES
- (309) **MAD:** y<sup>S</sup> I finished that .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S finish.V.PAST that.DEM.FAR

- (310) **MAD:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (311) **MAD:** my computer's working .  
 %aut my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG+GB work.V.PRESPART
- (312) **MAD:** so I guess I'm gonna go ahead and go back .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN ahead.ADV and.CONJ go.V.INFIN  
 back.SV.INFIN[or]back.ADV
- (313) **MAD:** I'm gonna answer emails .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP answer.N.SG unk
- (314) **MAD:** input all the new purchases that we just did into my spreadsheet because I was able to get everything .  
 %aut input.N.SG all.ADJ the.DET.DEF new.ADJ purchase.N.PL that.CONJ  
 we.PRON.SUB.1P just.ADV[or]just.ADJ did.AV.PAST into.PREP my.ADJ.POSS.1S unk  
 because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST able.ADJ to.PREP get.V.INFIN  
 everything.PRON
- (315) **MAD:** like it wasn't the hard drive .  
 %aut like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S was.V.3S.PAST+NEG the.DET.DEF hard.ADJ  
 drive.N.SG
- (316) **SAM:** all right .  
 %aut all.ADJ right.ADJ
- (317) **MAD:** it was the memory .  
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST the.DET.DEF memory.N.SG

- (318) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> yeah they they needed to  
 %aut oh.IM yeah.ADV they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P need.V.PAST to.PREP  
 put more .  
 put.V.INFIN more.ADV
- (319) **MAD:** so .  
 %aut so.ADV
- (320) **MAD:** right so I just went ahead .  
 %aut right.ADJ so.ADV I.PRON.SUB.1S just.ADV[or]just.ADJ went.AV.PAST ahead.ADV
- (321) **MAD:** and um I did all of that .  
 %aut and.CONJ um.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST all.ADJ of.PREP that.DEM.FAR
- (322) **MAD:** and then I was sitting there .  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST sit.V.PRESPART there.ADV
- (323) **MAD:** Martha<sub>E</sub><sup>S</sup> was telling me .  
 %aut name was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S
- (324) **MAD:** and it's what it is .  
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (325) **MAD:** even though I I tú<sup>S</sup>  
 %aut even.ADJ though.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S you.PRON.SUB.MF.2S  
 sables<sup>S</sup> .  
 know.V.2S.PRES
- (326) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (327) **MAD:** so I don't get any of  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG get.V.INFIN any.ADJ of.PREP  
 her things .  
 her.ADJ.POSS.F.3S thing.N.PL

- (328) **MAD:** I guess it's a  
 %aut I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
 little bit of that .  
 little.ADJ bit.N.SG of.PREP that.DEM.FAR
- (329) **SAM:** oh that's probably what it  
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES probably.ADV what.REL it.PRON.SUB.3S  
 is .  
 is.V.3S.PRES
- (330) **MAD:** because ella<sup>S</sup> estaba<sup>S</sup> she showed  
 %aut because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S be.V.13S.IMPERF she.PRON.SUB.F.3S show.V.PAST  
 me a picture of her daughter .  
 me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF picture.N.SG of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S daughter.N.SG
- (331) **MAD:** beautiful girl .  
 %aut beautiful.ADJ girl.N.SG
- (332) **MAD:** she doesn't look eighteen .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG look.SV.INFIN eighteen.NUM
- (333) **MAD:** she looks older .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES old.ADJ.COMP[or]older.ADJ
- (334) **SAM:** .  
 %aut
- (335) **MAD:** [-spa] pero una muchachita linda .  
 %aut [-spa] but.CONJ a.DET.INDEF.F.SG unk unk
- (336) **MAD:** I go .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (337) **MAD:** [-spa] ay tu hija es linda .  
 %aut [-spa] oh.IM yours.ADJ.POSS.MF.2S.S daughter.N.F.SG be.V.23S.PRES unk

- (338) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (339) **MAD:** [-spa] gracias .  
 %aut [-spa] thanks.IM
- (340) **MAD:** [-spa] a mí .  
 %aut [-spa] to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
- (341) **MAD:** I'm like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (342) **MAD:** ok .  
 %aut unk
- (343) **SAM:** yeah you wish it .  
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP wish.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (344) **MAD:** y<sup>S</sup> entonces<sup>S</sup> cuando<sup>S</sup> viene<sup>S</sup> Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> I  
 %aut and.CONJ then.ADV when.CONJ come.V.23S.PRES name I.PRON.SUB.1S  
 go .  
 go.V.1S.PRES
- (345) **MAD:** show her show him the  
 %aut show.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S show.N.SG him.PRON.OBJ.M.3S the.DET.DEF  
 picture .  
 picture.N.SG
- (346) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (347) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (348) **MAD:** **that's** **me** .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (349) **MAD:** **he** **goes** .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (350) **MAD:** **sí<sup>S</sup>** **you** **wish** **that** **was**  
 %aut yes.ADV you.PRON.SUB.2SP wish.V.2SP.PRES that.DEM.FAR was.V.3S.PAST  
**you** .  
 you.PRON.SUB.2SP
- (351) **SAM:** .  
 %aut
- (352) **SAM:** **Ginny<sup>S</sup><sub>E</sub>** .  
 %aut name
- (353) **MAD:** **[-spa]** **pero** **no** **de** **lo** **más** **linda** .  
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV of.PREP the.DET.DEF.NT.SG more.ADV unk
- (354) **SAM:** **uhuh** .  
 %aut unk
- (355) **MAD:** **y<sup>S</sup>** **entonces<sup>S</sup>** **er<sup>S</sup><sub>E</sub>** **that** **she**  
 %aut and.CONJ then.ADV er.IM that.DEM.FAR[or]that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
**you** **know** **again** **she's**  
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES again.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
**telling** **me** **about** **her** **stepson** .  
 tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S about.PREP her.ADJ.POSS.F.3S stepson.N.SG
- (356) **MAD:** **and** **how** .  
 %aut and.CONJ how.ADV
- (357) **MAD:** **she** **goes** **like** .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES like.CONJ

- (358) **MAD:** we think it's  
 %aut we.PRON.SUB.1P think.V.1P.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
 cancer .  
 canC.N.SG+COMP.AG[or]cancer.N.SG
- (359) **SAM:** he's still in the hospital ?  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ in.PREP the.DET.DEF hospital.N.SG
- (360) **MAD:** no he's out .  
 %aut no.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES out.ADV
- (361) **MAD:** he's been out .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES been.V.PASTPART out.ADV
- (362) **MAD:** but he can't sleep .  
 %aut but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES+NEG sleep.N.SG
- (363) **MAD:** they have to give him  
 %aut they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES to.PREP give.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S  
 valium<sup>S</sup><sub>E</sub> to sleep .  
 unk to.PREP sleep.N.SG
- (364) **MAD:** dice<sup>S</sup> que<sup>S</sup> tiene<sup>S</sup> el<sup>S</sup> cuello<sup>S</sup>  
 %aut tell.V.23S.PRES that.CONJ have.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG neck.N.M.SG  
 así<sup>S</sup> .  
 thus.ADV
- (365) **SAM:** really ?  
 %aut real.ADJ+ADV
- (366) **MAD:** [-spa] de grande .  
 %aut [-spa] of.PREP large.ADJ.M.SG

(367) **MAD:** **entonces<sup>S</sup>** **they** **did** **an** **M\_r\_i** **the**  
 %aut then.ADV they.PRON.SUB.3P did.V.PAST an.DET.INDEF name the.DET.DEF  
**other** **day** **.**  
 other.ADJ day.N.SG

(368) **SAM:** **how** **weird** **.**  
 %aut how.ADV weird.ADJ

(369) **MAD:** **and** **y<sup>S</sup>** **dice<sup>S</sup>** **.**  
 %aut and.CONJ and.CONJ tell.V.23S.PRES

(370) **MAD:** **and** **even** **though** **it** **was** **an**  
 %aut and.CONJ even.ADJ though.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST an.DET.INDEF  
**open** **M\_r\_i** **because** **he's** **claustrophobic**  
 open.N.SG name because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES claustrophobic.ADJ  
**dice<sup>S</sup>** **que<sup>S</sup>** **he** **was** **.**  
 tell.V.23S.PRES that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST

(371) **SAM:** **wow<sup>S<sub>E</sub></sup>** **.**  
 %aut wow.IM

(372) **MAD:** **so** **for** **a** **whole** **hour** **she**  
 %aut so.ADV for.PREP a.DET.INDEF whole.ADJ hour.N.SG she.PRON.SUB.F.3S  
**sat** **there** **with** **him** **while** **they**  
 sat.V.3S.PRES there.ADV with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S while.CONJ they.PRON.SUB.3P  
**did** **the** **M\_r\_i** **.**  
 did.V.PAST the.DET.DEF name

(373) **MAD:** **y<sup>S</sup>** **entonces<sup>S</sup>** **she** **tried** **calling**  
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S try.V.PAST call.V.PRESPART  
**the** **guy** **so** **they** **wouldn't** **call**  
 the.DET.DEF guy.N.SG so.ADV they.PRON.SUB.3P be.V.123SP.COND+NEG call.SV.INFIN  
**him** **so** **that** **she** **can** **get**  
 him.PRON.OBJ.M.3S so.ADV that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S can.V.3S.PRES get.V.INFIN  
**the** **results** **.**  
 the.DET.DEF result.N.PL



- (374) **SAM:** ah<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut ah.IM
- (375) **MAD:** the doctor still called him .  
 %aut the.DET.DEF doctor.N.SG still.ADJ call.V.PASTPART him.PRON.OBJ.M.3S
- (376) **MAD:** and told them that he  
 %aut and.CONJ told.AV.PAST them.PRON.OBJ.3P that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S  
 thinks it's cancer .  
 think.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES canC.N.SG+COMP.AG[or]cancer.N.SG
- (377) **SAM:** oh really ?  
 %aut oh.IM real.ADJ+ADV
- (378) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (379) **SAM:** wow .  
 %aut wow.IM
- (380) **MAD:** so .  
 %aut so.ADV
- (381) **SAM:** that's horrible .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES horrible.ADJ
- (382) **SAM:** hi baby .  
 %aut hi.V.INFIN baby.N.SG
- (383) **MAD:** you're awake ?  
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES awake.V.2SP.PRES

- (384) **SAM:** how you feeling ?  
 %aut how.ADV you.PRON.SUB.2SP unk
- (385) **MAD:** ok ?  
 %aut unk
- (386) **MAD:** go in .  
 %aut go.V.INFIN in.PREP
- (387) **MAD:** in there .  
 %aut in.PREP there.ADV
- (388) **MAD:** huh<sub>E</sub> ?  
 %aut huh.IM
- (389) **MAD:** we can talk .  
 %aut we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES talk.V.INFIN
- (390) **MAD:** you can't .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG
- (391) **MAD:** go away .  
 %aut go.V.INFIN away.ADV
- (392) **MAD:** entonces<sup>S</sup> um you know she  
 %aut then.ADV um.IM you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S  
 was saying that it was um .  
 was.V.3S.PAST say.V.PRESPART that.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST um.IM
- (393) **SAM:** that's horrible .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES horrible.ADJ

- (394) **MAD:** you know she tried  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S try.V.PAST*  
 calling .  
*call.V.PRESPART*
- (395) **SAM:** how old is he ?  
*%aut how.ADV old.ADJ is.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S*
- (396) **SAM:** is he young ?  
*%aut is.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S young.ADJ*
- (397) **MAD:** thirty seven .  
*%aut thirty.NUM seven.NUM*
- (398) **SAM:** wow .  
*%aut wow.IM*
- (399) **MAD:** but she says you  
*%aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
 know she called the guy .  
*know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST the.DET.DEF guy.N.SG*
- (400) **MAD:** and the guy told  
*%aut and.CONJ the.DET.DEF guy.N.SG told.V.PAST*  
 her .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
- (401) **MAD:** I guess like they saw  
*%aut I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES like.CONJ they.PRON.SUB.3P saw.V.PAST*  
 her with him .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S*
- (402) **SAM:** right .  
*%aut right.ADJ*

- (403) **MAD:** because they are not really .  
 %aut because.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES not.ADV real.ADJ+ADV
- (404) **MAD:** laws says you are not  
 %aut law.N.PL say.N.PL[or]says.N.SG you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES not.ADV  
 supposed to .  
 suppose.V.PASTPART to.PREP
- (405) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (406) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (407) **MAD:** but like they know  
 %aut but.CONJ like.CONJ they.PRON.SUB.3P know.V.3P.PRES  
 she's the stepmom .  
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF unk
- (408) **MAD:** and she is the one  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG  
 that actually goes in because like  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ actual.ADJ+ADV goes.V.INFIN in.PREP because.CONJ like.CONJ  
 I guess the mom's a scaredy\_cat .  
 I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES the.DET.DEF mom.N.SG+GB a.DET.INDEF unk
- (409) **MAD:** so she's the one that  
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.CONJ  
 goes in with him .  
 goes.V.INFIN in.PREP with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (410) **SAM:** .  
 %aut

- (411) **MAD:** and y<sup>S</sup> él<sup>S</sup> se<sup>S</sup> lleva<sup>S</sup>  
 %aut and.CONJ and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S self.PRON.REFL.MF.23SP wear.V.23S.PRES  
 muy<sup>S</sup> bien<sup>S</sup> con<sup>S</sup> ella<sup>S</sup> .  
 very.ADV good.N.M.SG[or]well.ADV with.PREP she.PRON.SUB.F.3S
- (412) **SAM:** so entonces<sup>S</sup> he was like él<sup>S</sup>  
 %aut so.ADV then.ADV he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S  
 ella<sup>S</sup> le<sup>S</sup> él<sup>S</sup> le<sup>S</sup>  
 she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBL.MF.23S he.PRON.SUB.M.3S him.PRON.OBL.MF.23S  
 dice<sup>S</sup> Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 tell.V.23S.PRES name
- (413) **MAD:** you know her name is  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG is.V.3S.PRES  
 not Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 not.ADV name
- (414) **MAD:** but ok .  
 %aut but.CONJ unk
- (415) **SAM:** Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> ?  
 %aut name
- (416) **MAD:** and that's that's  
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
 her daughter's name .  
 her.ADJ.POSS.F.3S daughter.N.SG+=POSS name.N.SG
- (417) **SAM:** ok .  
 %aut unk
- (418) **MAD:** go figure .  
 %aut go.V.INFIN figure.N.SG
- (419) **MAD:** so .  
 %aut so.ADV

- (420) **SAM:** what's her name ?  
 %aut what.REL+GB her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG
- (421) **MAD:** Martha<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut name
- (422) **MAD:** unless Lucy's her middle name  
 %aut unless.CONJ her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S middle.ADJ name.N.SG  
 .
- (423) **SAM:** yeah middle middle name .  
 %aut yeah.ADV middle.ADJ middle.ADJ name.N.SG
- (424) **MAD:** entonces<sup>S</sup> él<sup>S</sup> le<sup>S</sup> dice<sup>S</sup> Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub>  
 %aut then.ADV he.PRON.SUB.M.3S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.23S.PRES name  
 tú<sup>S</sup> entras<sup>S</sup> conmigo<sup>S</sup> so she  
 you.PRON.SUB.MF.2S enter.V.2S.PRES with.me.PREP+PRON.MF.1S so.ADV she.PRON.SUB.F.3S  
 left her daughter outside .  
 leave.V.PAST[or]left.ADJ her.ADJ.POSS.F.3S daughter.N.SG outside.PREP
- (425) **MAD:** and she he she goes  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S he.PRON.SUB.M.3S she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES  
 .
- (426) **MAD:** so I did what I like  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S did.V.PAST what.REL I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES  
 to do for a whole hour .  
 to.PREP do.V.INFIN for.PREP a.DET.INDEF whole.ADJ hour.N.SG
- (427) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (428) **MAD:** afterwards .  
 %aut unk

(429) **MAD:** it was because for a whole  
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST because.CONJ for.PREP a.DET.INDEF whole.ADJ  
 hour she was sitting there talking  
 hour.N.SG she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST sit.V.PRESPART there.ADV talk.SV.INFIN+ASV  
 to him while they were doing  
 to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S while.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST do.V.PRESPART  
 the Mr\_i .  
 the.DET.DEF name

(430) **SAM:** aw<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut aw.IM[or]gaw.N.SG+SM

(431) **MAD:** entonces<sup>S</sup> er<sub>E</sub><sup>S</sup> today she called to  
 %aut then.ADV er.IM today.N.SG she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST to.PREP  
 try and get the los<sup>S</sup> resultados<sup>S</sup> .  
 try.V.INFIN and.CONJ get.V.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF.M.PL result.N.M.PL

(432) **MAD:** but they must have done  
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P must.V.3P.PRES have.SV.INFIN done.V.PASTPART  
 other things because dice<sup>S</sup> que<sup>S</sup> the white  
 other.ADJ thing.N.PL because.CONJ tell.V.23S.PRES that.CONJ the.DET.DEF white.ADJ  
 blood count was normal again .  
 blood.N.SG count.N.SG was.V.3S.PAST normal.ADJ again.ADV

(433) **SAM:** was normal .  
 %aut was.V.3S.PAST normal.ADJ

(434) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(435) **MAD:** so it's not looking in .  
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV look.SV.INFIN+ASV in.PREP

(436) **MAD:** it's not this .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV this.DEM.NEAR.SG

- (437) **SAM:** **right** .  
 %aut right.ADJ
- (438) **MAD:** **she** **goes** .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (439) **MAD:** **so** **hay<sup>S</sup>** **infección<sup>S</sup>** **the** **white** **blood**  
 %aut so.ADV there.is.V.23S.PRES infection.N.F.SG the.DET.DEF white.ADJ blood.N.SG  
**count** **would** **be** **lower** **this**  
 count.N.SG be.V.123SP.COND be.SV.INFIN low.ADJ.COMP[or]lower.ADJ this.DEM.NEAR.SG  
**and** **that** .  
 and.CONJ that.DEM.FAR
- (440) **SAM:** **yeah** .  
 %aut yeah.ADV
- (441) **MAD:** **she** **goes** .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (442) **MAD:** **but** **apparently** **they** **think** .  
 %aut but.CONJ apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV they.PRON.SUB.3P think.V.3P.PRES
- (443) **MAD:** **so** **entonces<sup>S</sup>** **she** **kept** **telling** **the**  
 %aut so.ADV then.ADV she.PRON.SUB.F.3S kept.V.PAST tell.V.PRESPART the.DET.DEF  
**guy** .  
 guy.N.SG
- (444) **MAD:** **please** **call** **me** .  
 %aut please.V.INFIN call.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (445) **MAD:** **she** **gave** **them** **the** **cell**  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S gave.V.3S.PRES them.PRON.OBJ.3P the.DET.DEF cell.N.SG  
**phone** **the** **work** **number** **you**  
 phone.N.SG the.DET.DEF work.N.SG numb.ADJ.COMP[or]number.N.SG you.PRON.SUB.2SP  
**know** .  
 know.V.2SP.PRES



- (446) **MAD:** apparently he ended up  
 %aut apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV he.PRON.SUB.M.3S end.V.PAST up.ADV  
 calling her .  
 call.SV.INFIN+ASV her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (447) **SAM:** oh really ?  
 %aut oh.IM real.ADJ+ADV
- (448) **MAD:** he the guy er<sub>E</sub><sup>S</sup> her stepson  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S the.DET.DEF guy.N.SG er.IM her.ADJ.POSS.F.3S stepson.N.SG  
 called her .  
 call.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (449) **MAD:** and said um and said  
 %aut and.CONJ said.AV.PAST+P um.IM and.CONJ said.AV.PAST+P  
 that the doctor had called  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ the.DET.DEF doctor.N.SG had.V.PAST call.V.PASTPART  
 him .  
 him.PRON.OBJ.M.3S
- (450) **MAD:** and he she goes .  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (451) **MAD:** he told you ?  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP
- (452) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (453) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (454) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (455) **MAD:** I really tried for them  
 %aut I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV try.SV.INFIN+AV for.PREP them.PRON.OBJ.3P  
 not to tell you .  
 not.ADV to.PREP tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (456) **MAD:** I wanted to be the one  
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.PAST to.PREP be.V.INFIN the.DET.DEF one.PRON.SG  
 to .  
 to.PREP
- (457) **SAM:** mmhm .  
 %aut mmhm.IM
- (458) **MAD:** and she goes .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (459) **MAD:** but you know what ?  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL
- (460) **MAD:** that doesn't mean  
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ does.V.INFIN+NEG mean.SV.INFIN  
 it's true .  
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (461) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (462) **MAD:** tomorrow when we go to the  
 %aut tomorrow.N.SG when.CONJ we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES to.PREP the.DET.DEF  
 biopsy that's the one that's  
 biopsy.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
 for real .  
 for.PREP real.ADJ
- (463) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

(464) **MAD:** you know tomorrow for the  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES tomorrow.N.SG for.PREP the.DET.DEF  
 biopsy that's the one that  
 biopsy.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR[or]that.CONJ  
 really counts .  
 real.ADJ+ADV count.N.PL

(465) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

(466) **MAD:** but apparently he  
 %aut but.CONJ apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV he.PRON.SUB.M.3S  
 doesn't want his mom and dad  
 does.V.3S.PRES+NEG want.SV.INFIN his.ADJ.POSS.M.3S mom.N.SG and.CONJ dad.N.SG  
 to know .  
 to.PREP know.V.INFIN

(467) **SAM:** .  
 %aut

(468) **MAD:** I guess not yet .  
 %aut I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES not.ADV yet.CONJ

(469) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ

(470) **MAD:** so um so she's like  
 %aut so.ADV um.IM so.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN  
 .

(471) **MAD:** don't worry .  
 %aut do.V.12S13P.PRES+NEG worry.V.INFIN

(472) **MAD:** I won't tell them  
 %aut I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT+NEG tell.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P  
 you know .  
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(473) **MAD:** so if you don't wanna  
 %aut so.ADV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP  
 tell them I won't say  
 tell.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT+NEG say.V.INFIN  
 anything either .  
 anything.PRON either.ADJ

(474) **MAD:** so she ella<sup>S</sup> tenía<sup>S</sup>  
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S have.V.13S.IMPERF  
 una<sup>S</sup> cara<sup>S</sup> pobrecita<sup>S</sup> !  
 a.DET.INDEF.F.SG face.N.F.SG unk

(475) **MAD:** so I I was like  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ  
 you .  
 you.PRON.SUB.2SP

(476) **MAD:** I did what Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> said .  
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST what.REL name said.V.PAST

(477) **MAD:** [-spa] cogí una cascarilla .  
 %aut [-spa] take.V.1S.PAST a.DET.INDEF.F.SG unk

(478) **MAD:** and I put it behind  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S put.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S behind.PREP  
 my neck .  
 my.ADJ.POSS.1S neck.N.SG

(479) **MAD:** pero<sup>S</sup> con<sup>S</sup> todo<sup>S</sup> y<sup>S</sup> eso<sup>S</sup>  
 %aut but.CONJ with.PREP everything.PRON.M.SG and.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG  
 I can still when you ask  
 I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES still.ADJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP ask.V.2SP.PRES  
 I could still feel it a little  
 I.PRON.SUB.1S can.V.COND still.ADJ feel.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF little.ADJ  
 bit .  
 bit.N.SG

- (480) **MAD:** and I'm like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (481) **MAD:** you know what I'm gonna have to take .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN to.PREP take.V.INFIN
- (482) **MAD:** and I was good .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST good.ADJ
- (483) **MAD:** I went .  
 %aut I.PRON.SUB.1S went.V.PAST
- (484) **MAD:** and I got era<sup>S</sup> hoy<sup>S</sup> chickpeas um sopa<sup>S</sup> de<sup>S</sup> garbanzos<sup>S</sup> .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST be.V.13S.IMPERF today.ADV chickpea.N.PL  
 um.IM soup.N.F.SG of.PREP unk
- (485) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (486) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> ok .  
 %aut oh.IM unk
- (487) **MAD:** tú<sup>S</sup> sabes<sup>S</sup> er<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES er.IM
- (488) **SAM:** yeah yeah I know yeah la<sup>S</sup> sopa<sup>S</sup> de<sup>S</sup> garbanzos<sup>S</sup> .  
 %aut yeah.ADV yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES yeah.ADV the.DET.DEF.F.SG  
 soup.N.F.SG of.PREP unk

- (489) **MAD:** **uhuh** .  
*%aut unk*
- (490) **SAM:** **yeah** .  
*%aut yeah.ADV*
- (491) **MAD:** **[-spa] sopa de garbanzos** .  
*%aut [-spa] soup.N.F.SG of.PREP unk*
- (492) **MAD:** **so I had that** .  
*%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST that.DEM.FAR*
- (493) **MAD:** **and I ordered café<sup>S</sup> con<sup>S</sup> leche<sup>S</sup> with no sugar** .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S unk coffee.N.M.SG with.PREP milk.N.F.SG with.PREP no.ADV sugar.N.SG*
- (494) **MAD:** **but it was hot as heck so I had to wait** .  
*%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST hot.ADJ as.CONJ heck.V.INFIN so.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP wait.V.INFIN*
- (495) **MAD:** **entonces<sup>S</sup> I kept putting off taking aspirins** .  
*%aut then.ADV I.PRON.SUB.1S kept.V.PAST put.SV.INFIN+ASV off.ADV take.V.PRESPART aspirin.N.PL[or]aspirins.N.PL*
- (496) **MAD:** **because I was like** .  
*%aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (497) **MAD:** **you know I'm gonna I'm gonna see** .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP see.V.INFIN*

- (498) **SAM:** yeah I'll do it .  
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (499) **SAM:** and que<sup>S</sup> le<sup>S</sup> tuvieron<sup>S</sup> que<sup>S</sup>  
 %aut and.CONJ that.CONJ him.PRON.OBL.MF.23S have.V.3P.PAST that.CONJ  
 le<sup>S</sup> tuvieron<sup>S</sup> .  
 him.PRON.OBL.MF.23S have.V.3P.PAST
- (500) **MAD:** right I'm gonna  
 %aut right.ADJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP  
 I'm gonna wait you  
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP wait.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
 know .  
 know.V.2SP.PRES
- (501) **MAD:** afterwards I'm like .  
 %aut afterward.ADV+PV[or]afterwards.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (502) **MAD:** you know what?  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (503) **MAD:** I might as well take it  
 %aut I.PRON.SUB.1S might.V.1S.PRES as.CONJ well.ADV take.V.IMPER it.PRON.OBJ.3S  
 because I don't wanna like  
 because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP like.CONJ  
 yesterday .  
 yesterday.N.SG
- (504) **SAM:** that was today ?  
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST today.N.SG
- (505) **MAD:** that was today .  
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST today.N.SG
- (506) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut oh.IM

- (507) **MAD:** and then I said .  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (508) **MAD:** did you know .  
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (509) **MAD:** [-spa] cuando ya se paró  
 %aut [-spa] when.CONJ already.ADV self.PRON.REFL.MF.23SP stall.V.3S.PAST  
 ir al baño .  
 go.V.INFIN to.the.PREP+DET.DEF.M.SG bathroom.N.M.SG[or]bathe.V.1S.PRES
- (510) **MAD:** cogí<sup>S</sup> el<sup>S</sup> spray .  
 %aut take.V.1S.PAST the.DET.DEF.M.SG spray.N.SG
- (511) **MAD:** [-spa] y empecé a echar .  
 %aut [-spa] and.CONJ start.V.1S.PAST to.PREP chuck.V.INFIN
- (512) **MAD:** I'm like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (513) **MAD:** .  
 %aut
- (514) **MAD:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (515) **MAD:** [-spa] quédate para allá .  
 %aut [-spa] stay.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] for.PREP there.ADV
- (516) **MAD:** you know not over here so .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES not.ADV over.ADV here.ADV so.ADV



- (517) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (518) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (519) **MAD:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (520) **MAD:** I mean ella<sup>S</sup> la<sup>S</sup>  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S the.DET.DEF.F.SG  
 pobre<sup>S</sup> she's not a bad  
 poor.ADJ.M.SG she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF bad.ADJ  
 person .  
 person.N.SG
- (521) **SAM:** no but they're negative .  
 %aut no.ADV but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES negative.ADJ
- (522) **SAM:** you've gotta run in  
 %aut you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES get.V.2SP.PRES+TO.PREP run.V.INFIN in.PREP  
 the other direction como<sup>S</sup> dice<sup>S</sup> Mia<sup>S</sup> .  
 the.DET.DEF other.ADJ direction.N.SG like.CONJ tell.V.23S.PRES name
- (523) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (524) **MAD:** I know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (525) **SAM:** she was telling .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART
- (526) **SAM:** who was she telling that ?  
 %aut who.REL was.V.3S.PAST she.PRON.SUB.F.3S tell.V.PRESPART that.DEM.FAR

- (527) **SAM:** she was telling .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART*
- (528) **SAM:** was it Mia or er<sub>E</sub><sup>S</sup> ?  
*%aut was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S name or.CONJ er.IM*
- (529) **MAD:** yeah she told that guy that  
*%aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST that.DEM.FAR guy.N.SG that.CONJ*  
 one time when we were out .  
*one.PRON.SG time.N.SG when.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST out.ADV*
- (530) **SAM:** no but she said it yesterday  
*%aut no.ADV but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST it.PRON.OBJ.3S yesterday.N.SG*  
 too .  
*too.ADV*
- (531) **MAD:** oh I didn't .  
*%aut oh.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG*
- (532) **SAM:** she told somebody .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST somebody.PRON*
- (533) **SAM:** I don't know if it  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN if.CONJ it.PRON.SUB.3S*  
 was with us or with Emily<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
*was.V.3S.PAST with.PREP us.PRON.OBJ.1P or.CONJ with.PREP name*
- (534) **SAM:** you know what ?  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL*
- (535) **SAM:** when you see people like  
*%aut when.CONJ you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES people.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG*  
 that you run in the other  
*that.DEM.FAR you.PRON.SUB.2SP run.V.2SP.PRES in.PREP the.DET.DEF other.ADJ*  
 direction .  
*direction.N.SG*

(536) **SAM:** you don't wanna be  
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN  
 there .  
 there.ADV

(537) **SAM:** or was it Caroline ?  
 %aut or.CONJ was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S name

(538) **SAM:** they were saying that .  
 %aut they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST say.V.PRESPART that.DEM.FAR

(539) **MAD:** maybe it was Caroline .  
 %aut maybe.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST name

(540) **SAM:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(541) **SAM:** you don't wanna be .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN

(542) **SAM:** oh<sub>E</sub> Caroline<sub>E</sub> is so funny .  
 %aut oh.IM name is.V.3S.PRES so.ADV funny.ADJ

(543) **SAM:** I have to call  
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP call.V.INFIN  
 her .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(544) **MAD:** [-spa] qué hizo ahora ?  
 %aut [-spa] what.INT do.V.3S.PAST now.ADV

(545) **SAM:** oh my god she called at  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST at.PREP  
 eight thirty this morning .  
 eight.NUM thirty.NUM this.DEM.NEAR.SG morning.N.SG

- (546) **SAM:** but I didn't hear the phone  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG hear.V.INFIN the.DET.DEF phone.N.SG  
 .
- (547) **SAM:** and then I heard a message .  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST a.DET.INDEF message.N.SG
- (548) **SAM:** I go because I had put  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES because.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST put.V.INFIN  
 the phone on low yesterday on silence .  
 the.DET.DEF phone.N.SG on.PREP low.ADJ yesterday.N.SG on.PREP silence.N.SG
- (549) **MAD:** right .  
 %aut right.ADJ
- (550) **SAM:** so I and I see a  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S and.CONJ I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES a.DET.INDEF  
 missed call and a message .  
 miss.V.PASTPART call.N.SG and.CONJ a.DET.INDEF message.N.SG
- (551) **MAD:** .  
 %aut
- (552) **SAM:** and she goes .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (553) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> Sam<sub>E</sub><sup>S</sup> I need to talk to  
 %aut oh.IM name I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP talk.V.INFIN to.PREP  
 you .  
 you.PRON.SUB.2SP
- (554) **SAM:** um I found a website  
 %aut um.IM I.PRON.SUB.1S find.V.PAST+P[or]found.V.1S.PRES a.DET.INDEF unk  
 with the .  
 with.PREP the.DET.DEF

(555) **SAM:** and I think there's  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES  
 you should check it out because  
 you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES check.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S out.ADV because.CONJ  
 I'm not too sure that's  
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV too.ADV sure.ADJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
 a good energy .  
 a.DET.INDEF good.ADJ energy.N.SG

(556) **SAM:** [-spa] me dice .  
 %aut [-spa] me.PRON.OBL.MF.1S tell.V.23S.PRES

(557) **SAM:** y<sup>S</sup> entonces<sup>S</sup> I laughed .  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S laugh.V.PAST

(558) **SAM:** so Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> writes to me Mary<sup>S</sup><sub>E</sub>  
 %aut so.ADV name write.SV.INFIN+PV to.PREP me.PRON.OBJ.1S name  
 writes to me .  
 write.SV.INFIN+PV to.PREP me.PRON.OBJ.1S

(559) **SAM:** and she goes .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(560) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> boy I've got a call  
 %aut oh.IM boy.N.SG I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES got.V.PAST a.DET.INDEF call.N.SG  
 from Caroline .  
 from.PREP name

(561) **MAD:** so it wasn't just you  
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST+NEG just.ADV[or]just.ADJ you.PRON.SUB.2SP  
 .

(562) **MAD:** she called her too .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S too.ADV

- (563) **SAM:** everybody .  
*%aut everybody.PRON*
- (564) **SAM:** eight thirty in the morning .  
*%aut eight.NUM thirty.NUM in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG*
- (565) **MAD:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (566) **SAM:** and Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> picked up the phone .  
*%aut and.CONJ name pick.V.PAST up.ADV the.DET.DEF phone.N.SG*
- (567) **SAM:** and she's like she  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S*  
 told her .  
*told.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
- (568) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> I need to talk to  
*%aut oh.IM I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP talk.V.INFIN to.PREP*  
 you because I don't know .  
*you.PRON.SUB.2SP because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (569) **SAM:** you need to check this  
*%aut you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP check.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG*  
 out .  
*out.ADV*
- (570) **SAM:** we need to have a  
*%aut we.PRON.SUB.1P need.V.1P.PRES to.PREP have.V.INFIN a.DET.INDEF*  
 conversation .  
*conversation.N.SG*
- (571) **SAM:** I don't think it's  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*  
 that good .  
*that.DEM.FAR good.ADJ*

- (572) **SAM:** you need to be aware .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP be.V.INFIN aware.ADJ
- (573) **SAM:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (574) **SAM:** she called to warn me .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST to.PREP warn.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (575) **SAM:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (576) **SAM:** are you kidding me ?  
 %aut are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP unk me.PRON.OBJ.1S
- (577) **SAM:** I go .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (578) **SAM:** well .  
 %aut well.ADV
- (579) **SAM:** so I answered her .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S unk her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (580) **SAM:** I go .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (581) **SAM:** she wrote me an email .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S wrote.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S an.DET.INDEF unk
- (582) **SAM:** I mean she called me  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S  
 up .  
 up.ADV

- (583) **SAM:** and I'm gonna call  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP call.V.INFIN*  
her later .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S later.ADJ*
- (584) **SAM:** and Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> goes .  
*%aut and.CONJ name goes.SV.INFIN*
- (585) **SAM:** well this is what it's  
*%aut well.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
about .  
*about.PREP*
- (586) **SAM:** this is what it's about  
*%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP*  
.
- (587) **SAM:** and I'm like .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (588) **SAM:** ok well I guess you know  
*%aut unk well.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*  
I'll talk to her  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT talk.V.INFIN to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*  
and see .  
*and.CONJ see.V.INFIN*
- (589) **SAM:** but yesterday when she was  
*%aut but.CONJ yesterday.N.SG when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST*  
leaving Mary's house she goes .  
*leave.V.PRESPART name house.N.SG she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (590) **SAM:** she's so funny .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV funny.ADJ*



- (591) **SAM:** she tells me .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S tell.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S*
- (592) **SAM:** she I go .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (593) **SAM:** what did you think ?  
*%aut what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES*
- (594) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (595) **SAM:** oh it's nice and this  
*%aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES nice.ADJ and.CONJ this.DEM.NEAR.SG*  
 and this and the energy .  
*and.CONJ this.DEM.NEAR.SG and.CONJ the.DET.DEF energy.N.SG*
- (596) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (597) **SAM:** but I don't know .  
*%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (598) **SAM:** the Jewish thing that's funny .  
*%aut the.DET.DEF name thing.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES funny.ADJ*
- (599) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (600) **SAM:** I don't know .  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*

- (601) **SAM: do you think it**  
*%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S*  
**has anything to do with**  
*ha.1M+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES anything.PRON to.PREP do.V.INFIN with.PREP*  
**the Jewish ?**  
*the.DET.DEF name*
- (602) **SAM: you know I've had**  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES had.V.PAST*  
**really bad experiences with Jewish people .**  
*real.ADJ+ADV bad.ADJ experience.N.PL with.PREP name people.N.SG*
- (603) **SAM: I don't want anything**  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN anything.PRON*  
**that belongs to them .**  
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ belong.V.3S.PRES to.PREP them.PRON.OBJ.3P*
- (604) **SAM: I go .**  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (605) **SAM: Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> you need to break**  
*%aut name you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP break.V.INFIN*  
**that .**  
*that.DEM.FAR*
- (606) **SAM: not all Jewish people are bad .**  
*%aut not.ADV all.ADJ name people.N.SG are.V.123P.PRES bad.ADJ*
- (607) **MAD: I heard I heard when**  
*%aut I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST when.CONJ*  
**you said that .**  
*you.PRON.SUB.2SP said.V.PAST that.DEM.FAR*
- (608) **MAD: but the thing is did you**  
*%aut but.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP*  
**feel anything negative while you**  
*feel.V.2SP.PRES anything.PRON negative.ADJ while.CONJ you.PRON.SUB.2SP*  
**were there ?**  
*were.V.2S123P.PAST there.ADV*

- (609) **SAM:** right she was happy .  
*%aut right.ADJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST happy.ADJ*
- (610) **MAD:** no .  
*%aut no.ADV*
- (611) **SAM:** no .  
*%aut no.ADV*
- (612) **SAM:** she was happy .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST happy.ADJ*
- (613) **SAM:** she was you know .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (614) **MAD:** so then why would you .  
*%aut so.ADV then.ADV why.REL be.V.123SP.COND you.PRON.SUB.2SP*
- (615) **MAD:** because if you feel something all  
*%aut because.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP feel.V.2SP.PRES something.PRON all.ADJ*  
of a sudden .  
*of.PREP a.DET.INDEF sudden.ADJ*
- (616) **SAM:** right if you feel bad .  
*%aut right.ADJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP feel.V.2SP.PRES bad.ADJ*
- (617) **SAM:** because usually you feel  
*%aut because.CONJ usual.ADJ+ADV[or]usually.ADV you.PRON.SUB.2SP feel.V.2SP.PRES*  
bad you know .  
*bad.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (618) **MAD:** exactly .  
*%aut exact.ADJ+ADV*

- (619) **SAM:** that was funny .  
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST funny.ADJ
- (620) **MAD:** like that time that you  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR time.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
 had that coughing fit .  
 had.V.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ cough.V.PRESPART fit.N.SG
- (621) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (622) **SAM:** que<sup>S</sup> I had to get up and  
 %aut that.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP get.V.INFIN up.ADV and.CONJ  
 go .  
 go.V.INFIN
- (623) **MAD:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (624) **SAM:** but she and then but she  
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S and.CONJ then.ADV but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 went to check it out which's smart  
 went.V.PAST to.PREP check.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S out.ADV which.REL+GB smart.ADJ  
 in her part .  
 in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S part.N.SG
- (625) **SAM:** that she found I  
 %aut that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S find.V.PAST+P[or]found.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S  
 don't know what she  
 do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN what.REL she.PRON.SUB.F.3S  
 found .  
 find.V.PAST+P[or]found.V.3S.PRES
- (626) **SAM:** but I I guess I'll  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT  
 find out tonight .  
 find.V.INFIN out.ADV tonight.N.SG

- (627) **SAM:** esto<sup>S</sup> did Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> did you  
 %aut this.PRON.DEM.NT.SG did.AV.PAST name did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP  
 get the invitation ?  
 get.V.2SP.PRES the.DET.DEF invitation.N.SG
- (628) **SAM:** and I guess from .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES from.PREP
- (629) **MAD:** you know I don't  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG  
 think so .  
 think.V.INFIN so.ADV
- (630) **MAD:** I need to ask David<sup>S</sup><sub>E</sub> because  
 %aut I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP ask.V.INFIN name because.CONJ  
 he's the one that  
 he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR[or]that.CONJ  
 got the mail today .  
 got.AV.PAST+P the.DET.DEF mail.N.SG today.N.SG
- (631) **SAM:** aw<sup>S</sup><sub>E</sub> because yours should have  
 %aut aw.IM[or]gaw.N.SG+SM because.CONJ your.ADJ.POSS.2SP+PV should.N.SG have.N.SG  
 come in .  
 come.N.SG in.PREP
- (632) **SAM:** and then I'm gonna  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP  
 call for Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> tomorrow to see that .  
 call.V.INFIN for.PREP name tomorrow.N.SG to.PREP see.V.INFIN that.DEM.FAR
- (633) **MAD:** well I what I had done  
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S what.REL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST done.V.PASTPART  
 is I had emailed myself the  
 is.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S had.V.PAST unk myself.PRON.REFL.1S the.DET.DEF  
 thing saying that June six though  
 thing.N.SG say.V.PRESPART that.DEM.FAR[or]that.CONJ name six.NUM though.CONJ  
 the eight like that we  
 the.DET.DEF eight.NUM like.CONJ[or]like.N.SG that.DEM.FAR we.PRON.SUB.1P  
 have which is what I had emailed  
 have.V.1P.PRES which.REL is.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST unk  
 Kelly<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 name

- (634) **SAM: right** .  
*%aut right.ADJ*
- (635) **MAD: but remember I had emailed**  
*%aut but.CONJ remember.V.INFIN I.PRON.SUB.1S had.V.PAST unk*  
**her the one that** .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR*
- (636) **SAM: from San\_Francisco<sub>E</sub><sup>S</sup>** .  
*%aut from.PREP name*
- (637) **MAD: from San\_Francisco<sub>E</sub><sup>S</sup>** .  
*%aut from.PREP name*
- (638) **MAD: and I said** .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*
- (639) **MAD: it's the same except**  
*%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ except.PREP*  
**you know put** .  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES put.SV.INFIN*
- (640) **SAM: right** .  
*%aut right.ADJ*
- (641) **MAD: entonces<sup>S</sup> what I had done is**  
*%aut then.ADV what.REL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST done.V.PASTPART is.V.3S.PRES*  
**gone ahead and printed it out** .  
*gone.V.PASTPART ahead.ADV and.CONJ print.V.INFIN+AV it.PRON.OBJ.3S out.ADV*
- (642) **MAD: and I go to Trevor<sub>E</sub><sup>S</sup>** .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP name*

- (643) **MAD:** **this** **is** **what** **you'll**  
*%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT*  
**be** **getting** **er<sub>E</sub><sup>S</sup>** **a** **confirmation** **this**  
*be.V.2SP.PRES get.V.PRESPART er.IM a.DET.INDEF confirmation.N.SG this.DEM.NEAR.SG*  
**way** **.**  
*way.N.SG*
- (644) **SAM:** **right** **.**  
*%aut right.ADJ*
- (645) **MAD:** **but** **apparently** **he**  
*%aut but.CONJ apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV he.PRON.SUB.M.3S*  
**left** **it** **there** **like** **he** **went**  
*leave.V.PAST[or]left.ADJ it.PRON.OBJ.3S there.ADV like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST*  
**.**
- (646) **MAD:** **when** **I** **got** **to** **my** **desk**  
*%aut when.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST to.PREP my.ADJ.POSS.1S desk.N.SG*  
**today** **on** **my** **chair** **.**  
*today.N.SG on.PREP my.ADJ.POSS.1S chair.N.SG*
- (647) **MAD:** **he** **had** **put** **the** **papers** **.**  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST put.V.INFIN the.DET.DEF paper.N.PL*
- (648) **MAD:** **and** **what** **he** **did** **Friday** **.**  
*%aut and.CONJ what.REL he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST name*
- (649) **MAD:** **you** **know** **the** **meeting** **he**  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF unk he.PRON.SUB.M.3S*  
**went** **to** **Friday** **?**  
*went.V.PAST to.PREP name*
- (650) **SAM:** **uhuh** **.**  
*%aut unk*

(651) **MAD:** **which** **of** **course** **he** **slept** **probably**  
*%aut which.REL of.PREP course.N.SG he.PRON.SUB.M.3S slept.V.3S.PRES probably.ADV*  
**through** **it** **.**  
*through.PREP it.PRON.OBJ.3S*

(652) **MAD:** **and** **the** **other** **thing** **that** **he**  
*%aut and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ thing.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S*  
**does** **is** **set** **certain** **colours** **.**  
*does.V.3S.PRES is.V.3S.PRES set.SV.INFIN certain.ADJ colour.N.PL*

(653) **MAD:** **you** **know** **how** **kids** **do** **?**  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV kid.N.PL do.V.3P.PRES*

(654) **SAM:** **yeah** **.**  
*%aut yeah.ADV*

(655) **MAD:** **so** **everything** **was** **coloured** **.**  
*%aut so.ADV everything.PRON was.V.3S.PAST colour.N.SG+AV*

(656) **SAM:** **doodle** **.**  
*%aut doodle.V.INFIN*

(657) **MAD:** **so** **when** **I** **find** **him**  
*%aut so.ADV when.CONJ I.PRON.SUB.1S find.V.1S.PRES him.PRON.OBJ.M.3S*  
**I** **go** **.**  
*I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*

(658) **MAD:** **I** **saw** **that** **you** **had** **fun** **.**  
*%aut I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST that.CONJ you.PRON.SUB.2SP had.V.PAST fun.N.SG*

(659) **MAD:** **I** **go** **.**  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*



(660) **MAD:** and I also noticed you  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S also.ADV notice.N.SG+AV you.PRON.SUB.2SP  
 only had blue pen with you  
 on.PREP+ADV[or]only.ADJ had.AV.PAST+P blue.N.SG pen.N.SG with.PREP you.PRON.SUB.2SP  
 because you didn't do it in  
 because.CONJ you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG do.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S in.PREP  
 colours like you normally do .  
 colour.N.PL like.CONJ you.PRON.SUB.2SP normal.ADJ+ADV[or]normally.ADV do.SV.INFIN

(661) **SAM:** .  
 %aut

(662) **MAD:** so he was cracking up .  
 %aut so.ADV he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST crack.V.PRESPART up.ADV

(663) **MAD:** I go .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES

(664) **MAD:** what do you want me  
 %aut what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S  
 to do with it ?  
 to.PREP do.V.INFIN with.PREP it.PRON.OBJ.3S

(665) **MAD:** he goes .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES

(666) **MAD:** it's the same shit as  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ shit.N.SG as.CONJ  
 always .  
 alway.ADV+PV[or]always.ADV

(667) **MAD:** go ahead .  
 %aut go.V.INFIN ahead.ADV

(668) **MAD:** and just file it you  
 %aut and.CONJ just.ADV file.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S you.PRON.SUB.2SP  
 know .  
 know.V.2SP.PRES

- (669) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (670) **MAD:** I said .  
 %aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (671) **MAD:** ok .  
 %aut unk
- (672) **MAD:** entonces<sup>S</sup> um so um he I had  
 %aut then.ADV um.IM so.ADV um.IM he.PRON.SUB.M.3S I.PRON.SUB.1S had.V.PAST  
 noticed when I got there in the  
 notice.N.SG+AV when.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST there.ADV in.PREP the.DET.DEF  
 morning that he had that he  
 morning.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S  
 had left it there .  
 had.V.PAST leave.V.PAST[or]left.ADJ it.PRON.OBJ.3S there.ADV
- (673) **SAM:** that he had taken it .  
 %aut that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST taken.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (674) **MAD:** so I went ahead .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST ahead.ADV
- (675) **SAM:** but you don't know they  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG know.V.INFIN they.PRON.SUB.3P  
 received it .  
 receive.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (676) **MAD:** no .  
 %aut no.ADV
- (677) **MAD:** he didn't say so I  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG say.SV.INFIN so.ADV I.PRON.SUB.1S  
 guess not .  
 guess.V.1S.PRES not.ADV

(678) **MAD:** **entonces<sup>S</sup>** **but** **when** **he** **left**  
*%aut then.ADV but.CONJ when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S leave.V.PAST[or]left.ADJ*  
**today** **since** **I** **went** **over** **there**  
*today.N.SG since.PREP I.PRON.SUB.1S went.V.PAST over.ADV there.ADV*  
**afterwards** **because** **then** **he** **told**  
*afterward.ADV+PV[or]afterwards.ADV because.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S told.V.PAST*  
**me** **Albert<sup>S</sup><sub>E</sub>** **had** **been** **there** **to** **drop**  
*me.PRON.OBJ.1S name had.V.PAST been.V.PASTPART there.ADV to.PREP drop.N.SG*  
**off** **stuff** **.**  
*off.PREP stuff.SV.INFIN*

(679) **SAM:** **yeah** **.**  
*%aut yeah.ADV*

(680) **MAD:** **I** **looked** **.**  
*%aut I.PRON.SUB.1S look.V.PAST*

(681) **MAD:** **and** **he** **had** **taken** **it** **.**  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST taken.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*

(682) **SAM:** **aw<sup>S</sup><sub>E</sub>** **.**  
*%aut aw.IM[or]gaw.N.SG+SM*

(683) **MAD:** **so** **I** **guess** **you** **know** **.**  
*%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(684) **MAD:** **oh<sup>S</sup><sub>E</sub>** **and** **I** **asked** **him** **.**  
*%aut oh.IM and.CONJ I.PRON.SUB.1S ask.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S*

(685) **SAM:** **yeah** **and** **I've** **.**  
*%aut yeah.ADV and.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*

(686) **MAD:** **I** **said** **.**  
*%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*

- (687) **MAD: I said .**  
*%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*
- (688) **MAD: are you going with are you are you gonna go by yourself on Friday ?**  
*%aut are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART with.PREP are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN by.PREP yourself.PRON.REFL.2SP on.PREP name*
- (689) **MAD: or do you want us to pick you up ?**  
*%aut or.CONJ do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES us.PRON.OBJ.1P to.PREP pick.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP up.ADV*
- (690) **MAD: and he goes .**  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (691) **MAD: no it's ok .**  
*%aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk*
- (692) **MAD: I'll go by myself .**  
*%aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT go.V.INFIN by.PREP myself.PRON.REFL.1S*
- (693) **MAD: I said .**  
*%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*
- (694) **MAD: yeah you don't want a car full of women huh ?**  
*%aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN a.DET.INDEF car.N.SG full.ADJ of.PREP women.N.SG huh.IM*
- (695) **MAD: and he goes .**  
*%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*

- (696) **SAM:** .  
*%aut*
- (697) **MAD:** **no** .  
*%aut no.ADV*
- (698) **MAD:** **I** **go** .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (699) **MAD:** **you** **have** **enough** **with** **ladies**  
*%aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES enough.ADJ with.PREP lady.N.PL[or]ladies.N.SG*  
**?**
- (700) **MAD:** **he** **goes** .  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (701) **MAD:** **yes** .  
*%aut yes.ADV*
- (702) **MAD:** **I** **said** .  
*%aut I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*
- (703) **SAM:** .  
*%aut*
- (704) **MAD:** **ok** .  
*%aut unk*
- (705) **MAD:** .  
*%aut*

- (706) **SAM:** [-spa] y .  
 %aut [-spa] and.CONJ
- (707) **MAD:** hi !  
 %aut hi.V.INFIN
- (708) **SAM:** y<sup>S</sup> cómo<sup>S</sup> se<sup>S</sup> llama<sup>S</sup> Kelly<sup>S</sup><sub>E</sub> va<sup>S</sup>  
 %aut and.CONJ how.INT self.PRON.REFL.MF.23SP call.V.23S.PRES name go.V.23S.PRES  
 con<sup>S</sup> nosotros<sup>S</sup> ?  
 with.PREP we.PRON.SUB.M.1P
- (709) **MAD:** Kelly<sup>S</sup><sub>E</sub> said she'll go by  
 %aut name said.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT go.V.3S.PRES by.PREP  
 on her own because she  
 on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S own.PRON because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 doesn't know she's  
 does.V.3S.PRES+NEG know.SV.INFIN she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
 gonna be there exactly at seven  
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN there.ADV exact.ADJ+ADV at.PREP seven.NUM  
 eight or eight .  
 eight.NUM or.CONJ eight.NUM
- (710) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (711) **MAD:** but maybe she'll do like  
 %aut but.CONJ maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT do.V.3S.PRES like.CONJ  
 Julia<sup>S</sup><sub>E</sub> and go after she after  
 name and.CONJ go.V.INFIN after.PREP she.PRON.SUB.F.3S after.PREP  
 making sure that everything is ok  
 make.SV.INFIN+ASV sure.ADJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ everything.PRON is.V.3S.PRES unk  
 at school .  
 at.PREP school.N.SG
- (712) **SAM:** the .  
 %aut the.DET.DEF

(713) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> ok .  
 %aut oh.IM unk

(714) **SAM:** but they've got to remember  
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES got.V.PAST to.PREP remember.V.INFIN  
 that they are not gonna be  
 that.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN  
 let in until after the break .  
 let.SV.INFIN in.PREP until.CONJ after.PREP the.DET.DEF break.N.SG

(715) **MAD:** ok .  
 %aut unk

(716) **MAD:** no I'll remind  
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT remind.V.INFIN  
 her .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(717) **SAM:** and they have to be there  
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES to.PREP be.V.INFIN there.ADV  
 porque<sup>S</sup> si<sup>S</sup> no<sup>S</sup> ya<sup>S</sup> después<sup>S</sup> .  
 because.CONJ if.CONJ not.ADV already.ADV afterwards.ADV

(718) **MAD:** no no I'll remind  
 %aut no.ADV no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT remind.V.INFIN  
 her .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(719) **MAD:** but she was like .  
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ

(720) **MAD:** no I don't think so .  
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN so.ADV

(721) **MAD:** because I said .  
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST

- (722) **MAD:** are we picking you up ?  
 %aut are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P pick.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP up.ADV
- (723) **MAD:** and she was .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST
- (724) **MAD:** no no no I'll go on  
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT go.V.INFIN on.PREP  
 my own .  
 my.ADJ.POSS.1S own.PRON
- (725) **MAD:** I know how to get there .  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES how.ADV to.PREP get.V.INFIN there.ADV
- (726) **MAD:** I'll go on my own .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT go.V.INFIN on.PREP my.ADJ.POSS.1S own.PRON
- (727) **MAD:** and then then you know .  
 %aut and.CONJ then.ADV then.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (728) **MAD:** because I guess I guess  
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES  
 she's like Lidia<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN name
- (729) **MAD:** just make sure that everything's  
 %aut just.ADV make.V.INFIN sure.ADJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ everything.PRON+GB  
 ok at school and then go .  
 unk at.PREP school.N.SG and.CONJ then.ADV go.SV.INFIN
- (730) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> yeah they start early  
 %aut oh.IM yeah.ADV they.PRON.SUB.3P start.V.3P.PRES ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ  
 anyways probably .  
 anyway.ADV+PV[or]anyways.ADV probably.ADV



- (731) **MAD:** yeah they if they start  
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P if.CONJ they.PRON.SUB.3P start.V.3P.PRES  
 the way they're supposed to  
 the.DET.DEF way.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES suppose.V.PAST to.PREP  
 it's at seven thirty .  
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES at.PREP seven.NUM thirty.NUM
- (732) **SAM:** yeah they leave what ten thirty .  
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P leave.V.3P.PRES what.REL ten.NUM thirty.NUM
- (733) **MAD:** but now you don't have to  
 %aut but.CONJ now.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN to.PREP  
 turn in the er<sub>E</sub> you know  
 turn.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF er.IM you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES  
 you don't have to .  
 you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN to.PREP
- (734) **SAM:** the keys .  
 %aut the.DET.DEF key.N.PL
- (735) **MAD:** yeah they turn in the keys .  
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P turn.V.3P.PRES in.PREP the.DET.DEF key.N.PL
- (736) **MAD:** but you don't have to  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN to.PREP  
 do grade the bubble sheets anymore .  
 do.V.INFIN grade.N.SG the.DET.DEF bubble.N.SG sheet.N.PL unk
- (737) **SAM:** oh really ?  
 %aut oh.IM real.ADJ+ADV
- (738) **MAD:** like it's all electronic .  
 %aut like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ electronic.ADJ
- (739) **SAM:** oh<sub>E</sub> electronic .  
 %aut oh.IM electronic.ADJ

- (740) **SAM:** oh<sub>E</sub> that's cool .  
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES cool.V.INFIN
- (741) **MAD:** right so that's why nowadays if  
 %aut right.ADJ so.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL nowadays.ADV if.CONJ  
 you've get a check off  
 you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES get.V.2SP.PRES a.DET.INDEF check.N.SG off.PREP  
 sheet it's like .  
 sheet.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (742) **SAM:** yeah seven thirty or so ?  
 %aut yeah.ADV seven.NUM thirty.NUM or.CONJ so.ADV
- (743) **MAD:** ah we don't have to turn  
 %aut ah.IM we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG have.V.INFIN to.PREP turn.V.INFIN  
 in grade bubble sheets which was the  
 in.PREP grade.N.SG bubble.N.SG sheet.N.PL which.REL was.V.3S.PAST the.DET.DEF  
 important stuff .  
 important.ADJ stuff.N.SG
- (744) **SAM:** yeah which was everything that I  
 %aut yeah.ADV which.REL was.V.3S.PAST everything.PRON that.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 was always behind .  
 was.V.13S.PAST alway.ADV+PV[or]always.ADV behind.PREP
- (745) **MAD:** yeah now the problem will be  
 %aut yeah.ADV now.ADV the.DET.DEF problem.N.SG will.V.123SP.FUT be.SV.INFIN  
 that if some of these people  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ if.CONJ some.ADJ of.PREP these.DEM.NEAR.PL people.N.SG  
 aren't like for her right  
 are.V.123P.PRES+NEG like.CONJ for.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S right.ADJ  
 now she should already be inputting  
 now.ADV she.PRON.SUB.F.3S should.V.3S.PRES already.ADV be.V.INFIN input.N.SG+ASV  
 the grades and uploading them .  
 the.DET.DEF grade.N.SG+PL and.CONJ unk them.PRON.OBJ.3P
- (746) **MAD:** because if they start waiting  
 %aut because.CONJ if.CONJ they.PRON.SUB.3P start.V.3P.PRES unk  
 you know what ?  
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL

- (747) **MAD:** computers are gonna be  
 %aut computer.N.PL are.V.123P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN  
 stuck and slow and all that  
 stuck.V.PASTPART and.CONJ slow.ADJ and.CONJ all.ADJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ  
 stuff which is what happens in  
 stuff.V.INFIN which.REL is.V.3S.PRES what.REL happen.SV.INFIN+PV in.PREP  
 the other quarters .  
 the.DET.DEF other.ADJ quarter.N.PL[or]quarters.N.PL
- (748) **SAM:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> really ?  
 %aut oh.IM real.ADJ+ADV
- (749) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (750) **MAD:** so I had um another Albert<sup>S</sup><sub>E</sub> called  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST um.IM another.ADJ name call.V.PAST  
 me .  
 me.PRON.OBJ.1S
- (751) **MAD:** and he and I got some  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S and.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST some.ADJ  
 of his papers .  
 of.PREP his.ADJ.POSS.M.3S paper.N.PL
- (752) **MAD:** and he goes .  
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (753) **MAD:** no I'm putting the other  
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES put.V.PRESPART the.DET.DEF other.ADJ  
 one .  
 one.PRON.SG
- (754) **MAD:** he goes .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES

- (755) **MAD: what date are we supposed**  
*%aut what.REL date.N.SG are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P suppose.V.PASTPART*  
**to print out our class list for**  
*to.PREP print.V.INFIN out.ADV our.ADJ.POSS.1P class.N.SG list.N.SG for.PREP*  
**you ?**  
*you.PRON.OBJ.2SP*
- (756) **MAD: and I said .**  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST*
- (757) **MAD: well it's always**  
*%aut well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV*  
**supposed to be the last day of**  
*suppose.SV.INFIN+AV to.PREP be.V.INFIN the.DET.DEF last.ADJ day.N.SG of.PREP*  
**the quarter !**  
*the.DET.DEF quart.N.SG+COMP.AG[or]quarter.N.SG*
- (758) **MAD: but that would be the**  
*%aut but.CONJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ be.V.123SP.COND be.SV.INFIN the.DET.DEF*  
**fifth .**  
*fifth.ORD*
- (759) **SAM: mmhm .**  
*%aut mmhm.IM*
- (760) **MAD: and then he goes .**  
*%aut and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*
- (761) **MAD: yeah but .**  
*%aut yeah.ADV but.CONJ*
- (762) **MAD: I go .**  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*

(763) **MAD:** **yeah** **but** **I'm** **sure** **you**  
*%aut yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ you.PRON.SUB.2SP*  
**have** **mostly** **seniors** **so** **you**  
*have.V.2SP.PRES most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV senior.ADJ+PV so.ADV you.PRON.SUB.2SP*  
**know** **what** **?**  
*know.V.2SP.PRES what.REL*

(764) **SAM:** **just** **do** **.**  
*%aut just.ADV do.V.INFIN*

(765) **MAD:** **and** **I** **doubt** **it** **that**  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S doubt.N.SG it.PRON.SUB.3S that.CONJ*  
**you're** **gonna** **be** **having**  
*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN have.V.PRESPART*  
**any** **kids** **with** **drop** **today** **.**  
*any.ADJ kid.N.PL with.PREP drop.N.SG today.N.SG*

(766) **MAD:** **so** **you** **might** **as** **well** **print**  
*%aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP might.V.2SP.PRES as.CONJ well.ADV print.V.IMPER*  
**it** **out** **today** **.**  
*it.PRON.OBJ.3S out.ADV today.N.SG*

(767) **MAD:** **he** **goes** **.**  
*%aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES*

(768) **MAD:** **ok** **ok** **.**  
*%aut unk unk*

(769) **SAM:** **y<sup>S</sup>** **Trevor's** **gonna** **be**  
*%aut and.CONJ go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN there.ADV*  
**there** **early** **?**  
*ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*

(770) **MAD:** **I** **think** **so** **.**  
*%aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES so.ADV*

(771) **SAM:** oh<sub>E</sub><sup>S</sup> ok .  
 %aut oh.IM unk

(772) **SAM:** no because what you can do  
 %aut no.ADV because.CONJ what.REL you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES do.V.INFIN  
 then is like what we did with  
 then.ADV is.V.3S.PRES like.CONJ what.REL we.PRON.SUB.1P did.V.PAST with.PREP  
 Caroline<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 name

(773) **MAD:** well I'll ask him  
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S  
 I'll ask him .  
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S

(774) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

(775) **SAM:** a<sup>S</sup> menos<sup>S</sup> que<sup>S</sup> vaya<sup>S</sup> él<sup>S</sup>  
 %aut to.PREP less.ADV[or]except.PREP that.CONJ go.V.123S.SUBJ.PRES he.PRON.SUB.M.3S  
 a<sup>S</sup> buscar<sup>S</sup> a<sup>S</sup> Julia<sub>E</sub><sup>S</sup> a<sup>S</sup> lo<sup>S</sup> mejor<sup>S</sup> .  
 to.PREP seek.V.INFIN to.PREP name to.PREP the.DET.DEF.NT.SG good.ADJ.M.SG

(776) **MAD:** because .  
 %aut because.CONJ

(777) **MAD:** yeah para<sup>S</sup> no<sup>S</sup> tener<sup>S</sup>  
 %aut yeah.ADV stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER not.ADV have.V.INFIN  
 que<sup>S</sup> ir<sup>S</sup> en<sup>S</sup> dos<sup>S</sup> carros<sup>S</sup> .  
 that.CONJ go.V.INFIN in.PREP two.NUM car.N.M.PL

(778) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ

- (779) **SAM:** maybe that's what needs  
 %aut maybe.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL need.SV.INFIN+PV[or]needs.ADV  
 done I don't know .  
 done.V.PAST I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (780) **MAD:** unless like the kids are  
 %aut unless.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF kid.N.PL are.V.123P.PRES  
 home .  
 home.ADV
- (781) **SAM:** but they can call you .  
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES call.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (782) **SAM:** like that's what I  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S  
 did with Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> like I went with  
 did.V.PAST with.PREP name like.CONJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST with.PREP  
 Rachel<sup>S</sup><sub>E</sub> and um .  
 name and.CONJ um.IM
- (783) **MAD:** we're doing a study .  
 %aut we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES do.V.PRESPART a.DET.INDEF study.N.SG
- (784) **SAM:** like I went with Rachel<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST with.PREP name
- (785) **SAM:** then what we did is  
 %aut then.ADV what.REL we.PRON.SUB.1P did.V.PAST is.V.3S.PRES  
 that when we got there  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ when.CONJ we.PRON.SUB.1P got.V.PAST there.ADV  
 I called you know with the  
 I.PRON.SUB.1S call.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES with.PREP the.DET.DEF  
 cell phone .  
 cell.N.SG phone.N.SG
- (786) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

- (787) **SAM:** everybody was like .  
 %aut everybody.PRON was.V.3S.PAST like.CONJ
- (788) **SAM:** hey where are you ?  
 %aut hey.IM where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (789) **SAM:** we're over here you  
 %aut we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES over.ADV here.ADV you.PRON.SUB.2SP  
 know whatever you know .  
 know.V.2SP.PRES whatever.REL you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (790) **MAD:** right .  
 %aut right.ADJ
- (791) **MAD:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> and is she gonna  
 %aut oh.IM and.CONJ is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S go.V.PRESPART+TO.PREP  
 go now ?  
 go.V.INFIN now.ADV
- (792) **SAM:** Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> ?  
 %aut name
- (793) **MAD:** sí<sup>S</sup> porque<sup>S</sup> si<sup>S</sup> ella<sup>S</sup> estaba<sup>S</sup>  
 %aut yes.ADV because.CONJ if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S be.V.13S.IMPERF  
 oyendo<sup>S</sup> oyendo<sup>S</sup> cuando<sup>S</sup> Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> vino<sup>S</sup> .  
 hear.V.PRESPART hear.V.PRESPART when.CONJ name wine.N.M.SG[or]come.V.3S.PAST
- (794) **MAD:** [-spa] y dijo .  
 %aut [-spa] and.CONJ tell.V.3S.PAST
- (795) **MAD:** te<sup>S</sup> dijo<sup>S</sup> que<sup>S</sup> Amy<sup>S</sup><sub>E</sub> was  
 %aut you.PRON.OBL.MF.2S tell.V.3S.PAST that.CONJ name was.V.3S.PAST  
 gonna be a volunteer ?  
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN a.DET.INDEF volunteer.N.SG



- (796) **SAM:** a volunteer .  
 %aut a.DET.INDEF volunteer.N.SG
- (797) **MAD:** or something like that ?  
 %aut or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (798) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (799) **MAD:** what ?  
 %aut what.REL
- (800) **MAD:** and then Mia<sup>S<sub>E</sub></sup> said she had been .  
 %aut and.CONJ then.ADV name said.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST  
 been.V.PASTPART
- (801) **MAD:** oh<sup>S<sub>E</sub></sup> the millionaire that's right .  
 %aut oh.IM the.DET.DEF millionaire.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (802) **MAD:** you guys have that coming up .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL have.V.3P.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ  
 come.V.INFIN+ASV up.ADV
- (803) **MAD:** and Caroline<sup>S<sub>E</sub></sup> started looking around like .  
 %aut and.CONJ name start.V.PAST look.V.PRESPART around.ADV  
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (804) **MAD:** [-spa] de qué hablan de qué hablan ?  
 %aut [-spa] of.PREP what.INT talk.V.23P.PRES of.PREP what.INT talk.V.23P.PRES

- (805) **MAD:** and then Mia<sup>S</sup><sub>E</sub> goes .  
 %aut and.CONJ then.ADV name goes.SV.INFIN
- (806) **MAD:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> have you been ?  
 %aut oh.IM have.V.IMPER you.PRON.SUB.2SP been.V.PASTPART
- (807) **MAD:** and she goes .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (808) **MAD:** yeah I went last year .  
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST last.ADJ year.N.SG
- (809) **MAD:** are you going this time  
 %aut are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART this.DEM.NEAR.SG time.N.SG  
 ?
- (810) **MAD:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (811) **MAD:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> I didn't know anything .  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.V.INFIN anything.PRON
- (812) **MAD:** I didn't get anything .  
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG get.V.INFIN anything.PRON
- (813) **SAM:** who ?  
 %aut who.REL
- (814) **SAM:** Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> ?  
 %aut name

- (815) **MAD:** **Caroline**<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut name
- (816) **SAM:** **I** **thought** **she** **knew** **because**  
 %aut I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S knew.V.3S.PRES because.CONJ  
**we** **talked** **about** **it** .  
 we.PRON.SUB.1P talk.V.PAST about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (817) **MAD:** **[-spa]** **quién** ?  
 %aut [-spa] who.INT.MF.SG
- (818) **MAD:** .  
 %aut
- (819) **MAD:** **don't** **remember** **porque**<sup>S</sup> **ella**<sup>S</sup>  
 %aut do.V.12S13P.PRES+NEG remember.V.INFIN because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
**es**<sup>S</sup> **despitáda**<sup>S</sup> **so** .  
 be.V.23S.PRES unk so.ADV
- (820) **SAM:** **Emily**<sup>S</sup><sub>E</sub> **said** **she's** **hilarious** .  
 %aut name said.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES hilarious.ADJ
- (821) **MAD:** **entonces**<sup>S</sup> **entonces**<sup>S</sup> **um** **Mia** **said** .  
 %aut then.ADV then.ADV um.IM name said.V.PAST
- (822) **MAD:** **I** **went** **last** **year** .  
 %aut I.PRON.SUB.1S went.V.PAST last.ADJ year.N.SG
- (823) **MAD:** **but** **now** **I** **have** **other** **things** .  
 %aut but.CONJ now.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES other.ADJ thing.N.PL
- (824) **MAD:** **I'm** **not** **going** **this** **year**  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.SV.INFIN+ASV this.DEM.NEAR.SG year.N.SG  
 .

- (825) **MAD:** and then that's when I  
 %aut and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES when.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 guess Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> said is going .  
 guess.V.1S.PRES name said.V.PAST is.V.3S.PRES go.V.PRESPART
- (826) **MAD:** and then she goes .  
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (827) **MAD:** oh is Maria<sup>S</sup><sub>E</sub> going ?  
 %aut oh.IM is.V.3S.PRES name go.SV.INFIN+ASV
- (828) **MAD:** I could always go with  
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.COND alway.ADV+PV[or]always.ADV go.SV.INFIN with.PREP  
 one of her tickets .  
 one.PRON.SG of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S ticket.N.PL
- (829) **MAD:** that's what she said .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST
- (830) **SAM:** .  
 %aut
- (831) **MAD:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (832) **MAD:** thinking to myself .  
 %aut think.V.PRESPART to.PREP myself.PRON.REFL.1S
- (833) **MAD:** I thought that won't  
 %aut I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ will.V.123SP.FUT+NEG  
 work .  
 work.SV.INFIN
- (834) **MAD:** one of them was mine .  
 %aut one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P was.V.3S.PAST mine.PRON.POSS.1S

(835) **MAD:** but ok .  
 %aut but.CONJ unk

(836) **MAD:** .  
 %aut

(837) **SAM:** actually I put Mary<sup>S</sup><sub>E</sub> with me .  
 %aut actual.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S put.V.1S.PRES name with.PREP  
 me.PRON.OBJ.1S

(838) **MAD:** ok .  
 %aut unk

(839) **SAM:** and then Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> and and Julia<sup>S</sup><sub>E</sub> are together .  
 %aut and.CONJ then.ADV name and.CONJ and.CONJ name are.V.123P.PRES  
 together.ADV

(840) **MAD:** Trevor<sup>S</sup><sub>E</sub> and Julia<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut name and.CONJ name

(841) **SAM:** but if she needs me to sign her up I'll sign her up .  
 %aut but.CONJ if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S need.V.3S.PRES[or]needs.ADV me.PRON.OBJ.1S  
 to.PREP sign.N.SG her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S up.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT  
 sign.N.SG her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S up.ADV

(842) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

(843) **MAD:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

- (844) **SAM:** she told me .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (845) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (846) **SAM:** tonight .  
 %aut tonight.N.SG
- (847) **SAM:** fill out the thing .  
 %aut fill.V.INFIN out.ADV the.DET.DEF thing.N.SG
- (848) **MAD:** right .  
 %aut right.ADJ
- (849) **SAM:** Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> you don't know that .  
 %aut name you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG know.V.INFIN that.DEM.FAR
- (850) **SAM:** just fill it out .  
 %aut just.ADV fill.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S out.ADV
- (851) **SAM:** and you know what .  
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL
- (852) **SAM:** even if you don't get  
 %aut even.ADJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG get.V.INFIN  
 your tickets in time your name  
 your.ADJ.POSS.2SP ticket.N.PL in.PREP time.N.SG your.ADJ.POSS.2SP name.N.SG  
 is already there .  
 is.V.3S.PRES already.ADV there.ADV
- (853) **MAD:** exactly .  
 %aut exact.ADJ+ADV

- (854) **SAM:** **that's** **the** **most** **important** **thing** .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF most.ADJ important.ADJ thing.N.SG
- (855) **MAD:** **yeah** **because** **the** **ticket** **I** **think**  
 %aut yeah.ADV because.CONJ the.DET.DEF ticket.N.SG I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES  
**is** **just** **a** .  
 is.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ a.DET.INDEF
- (856) **SAM:** **yeah** **eso<sup>S</sup>** **no<sup>S</sup>** **pasar<sup>S</sup>** **el<sup>S</sup>**  
 %aut yeah.ADV that.PRON.DEM.NT.SG not.ADV pass.V.INFIN the.DET.DEF.M.SG  
**tiempo<sup>S</sup>** .  
 time.N.M.SG
- (857) **MAD:** **es<sup>S</sup>** **un<sup>S</sup>** **un<sup>S</sup>** **foreshow** .  
 %aut be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG one.DET.INDEF.M.SG foreshow.N.SG
- (858) **MAD:** **yeah** .  
 %aut yeah.ADV
- (859) **SAM:** **it** **doesn't** **have** **a** .  
 %aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN a.DET.INDEF
- (860) **SAM:** **it** **doesn't** **have** **your** **name**  
 %aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN your.ADJ.POSS.2SP name.N.SG  
**on** **it** **or** **anything** .  
 on.PREP it.PRON.SUB.3S or.CONJ anything.PRON
- (861) **MAD:** **exactly** .  
 %aut exact.ADJ+ADV
- (862) **SAM:** **it's** **just** .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
- (863) **SAM:** **you** **know** .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

- (864) **SAM:** they do have .  
 %aut they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES have.SV.INFIN
- (865) **SAM:** registered people would take it  
 %aut register.N.SG+AV people.N.SG be.V.123SP.COND take.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S  
 over here .  
 over.ADV here.ADV
- (866) **SAM:** and they do have this .  
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES have.SV.INFIN this.DEM.NEAR.SG
- (867) **SAM:** and then they have the others  
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES the.DET.DEF other.ADJ+PV  
 that .  
 that.DEM.FAR
- (868) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (869) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (870) **SAM:** [-spa] pero .  
 %aut [-spa] but.CONJ
- (871) **MAD:** [-spa] sí ella es un  
 %aut [-spa] yes.ADV she.PRON.SUB.F.3S be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG  
 poco .  
 little.ADJ.M.SG
- (872) **MAD:** I was noticing that .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST notice.N.SG+ASV that.DEM.FAR
- (873) **SAM:** when ?  
 %aut when.CONJ



(874) **MAD:** during the thing when Mia<sup>S</sup><sub>E</sub>  
 %aut dure.ADJ+ASV[or]during.PREP the.DET.DEF thing.N.SG when.CONJ name  
 was going around asking what did  
 was.V.3S.PAST go.V.PRESPART around.ADV ask.SV.INFIN+ASV what.REL did.V.PAST  
 you feel what did you see  
 you.PRON.SUB.2SP feel.V.2SP.PRES what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES  
 .

(875) **SAM:** she was happy though .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST happy.ADJ though.CONJ

(876) **MAD:** I know but .  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ

(877) **SAM:** and she looked .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S look.V.PAST

(878) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(879) **MAD:** but she was looking around  
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST look.V.PRESPART around.ADV  
 a<sup>S</sup> ver<sup>S</sup> lo<sup>S</sup> que<sup>S</sup> decían<sup>S</sup> las<sup>S</sup>  
 to.PREP see.V.INFIN the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL tell.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.F.PL  
 otras<sup>S</sup> .  
 others.PRON.F.PL

(880) **MAD:** [-spa] creo que que .  
 %aut [-spa] believe.V.1S.PRES that.CONJ that.CONJ

(881) **SAM:** no but she went before me  
 %aut no.ADV but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST before.CONJ me.PRON.OBJ.1S  
 .

- (882) **SAM:** oh yeah was a yeah .  
*%aut oh.IM yeah.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF yeah.ADV*
- (883) **MAD:** right .  
*%aut right.ADJ*
- (884) **MAD:** cough .  
*%aut cough.V.INFIN*
- (885) **SAM:** but she's the one that started it .  
*%aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.CONJ start.V.INFIN+AV it.PRON.OBJ.3S*
- (886) **SAM:** so it went around that way .  
*%aut so.ADV it.PRON.SUB.3S went.V.PAST around.ADV that.DEM.FAR way.N.SG*
- (887) **SAM:** because she jumped .  
*%aut because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S jump.V.PAST*
- (888) **SAM:** and said .  
*%aut and.CONJ said.AV.PAST+P*
- (889) **SAM:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (890) **SAM:** I felt this oh my god .  
*%aut I.PRON.SUB.1S felt.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (891) **SAM:** I remember buying .  
*%aut I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES buy.V.PRESPART*

- (892) **SAM:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (893) **SAM:** and it was all good .  
*%aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST all.ADJ good.ADJ*
- (894) **MAD:** I know exactly so .  
*%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES exact.ADJ+ADV so.ADV*
- (895) **MAD:** if you are feeling all good why  
*%aut if.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES unk all.ADJ good.ADJ why.REL*  
 all of a sudden do you  
*all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF sudden.ADJ do.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
 wanna .  
*want.V.2SP.PRES+TO.PREP*
- (896) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (897) **SAM:** did you like it ?  
*%aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S*
- (898) **SAM:** and she goes .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (899) **SAM:** no it was good .  
*%aut no.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST good.ADJ*
- (900) **SAM:** it was interesting .  
*%aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST interest.N.SG+ASV*
- (901) **SAM:** and she goes .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*

- (902) **SAM:** it's totally different from  
*%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES total.N.SG+ADV[or]totally.ADV different.ADJ from.PREP*  
**Maria Jose<sub>E</sub><sup>S</sup>** .  
*name*
- (903) **SAM:** and then I go .  
*%aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (904) **SAM:** yeah because it's it's  
*%aut yeah.ADV because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
 a lot higher level and .  
*a.DET.INDEF lot.N.SG high.ADJ.COMP level.ADJ and.CONJ*
- (905) **SAM:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (906) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (907) **SAM:** but you know what's weird .  
*%aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL+GB weird.ADJ*
- (908) **SAM:** and I go .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (909) **SAM:** what ?  
*%aut what.REL*
- (910) **SAM:** I go .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (911) **SAM:** what did you feel ?  
*%aut what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP feel.V.2SP.PRES*

- (912) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (913) **SAM:** oh my god .  
*%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (914) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (915) **SAM:** you know like when your heart is racing and whatever .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ when.CONJ your.ADJ.POSS.2SP heart.N.SG is.V.3S.PRES race.N.SG+ASV and.CONJ whatever.REL*
- (916) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (917) **SAM:** like a .  
*%aut like.CONJ a.DET.INDEF*
- (918) **SAM:** she goes not racing but like .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES not.ADV race.N.SG+ASV but.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN*
- (919) **SAM:** oh you got butterflies in your stomach .  
*%aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP got.V.PAST butterfly.N.PL[or]butterflies.N.PL in.PREP your.ADJ.POSS.2SP stomach.N.SG*
- (920) **SAM:** I felt them .  
*%aut I.PRON.SUB.1S felt.V.1S.PRES them.PRON.OBJ.3P*

- (921) **SAM:** but it was butterflies  
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST butterfly.N.PL[or]butterflies.N.PL  
 like up in my .  
 like.CONJ[or]like.V.3P.PRES up.ADV in.PREP my.ADJ.POSS.1S
- (922) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (923) **SAM:** did it go away ?  
 %aut did.V.PAST it.PRON.SUB.3S go.V.3S.PRES away.ADV
- (924) **SAM:** she goes .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (925) **SAM:** after a while at first it  
 %aut after.PREP a.DET.INDEF while.CONJ at.PREP first.ADJ it.PRON.SUB.3S  
 was still there .  
 was.V.3S.PAST still.ADJ there.ADV
- (926) **SAM:** entonces<sup>S</sup> she's like when  
 %aut then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN when.CONJ  
 they did the healings she goes .  
 they.PRON.SUB.3P did.V.PAST the.DET.DEF unk she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (927) **SAM:** oh it's weird .  
 %aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES weird.ADJ
- (928) **SAM:** you know when they were  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST  
 saying the people's name or whatever  
 say.V.PRESPART the.DET.DEF people.N.SG+=POSS name.N.SG or.CONJ whatever.REL  
 she goes .  
 she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (929) **SAM:** **había<sup>S</sup>** **una<sup>S</sup>** **que<sup>S</sup>** **from** **the**  
*%aut have.V.13S.IMPERF a.DET.INDEF.F.SG that.PRON.REL from.PREP the.DET.DEF*  
**lady** **that** **had** **two** **cases** .  
*lady.N.SG that.CONJ had.AV.PAST+P two.NUM case.N.PL*
- (930) **SAM:** **I** **go** .  
*%aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (931) **SAM:** **yeah** .  
*%aut yeah.ADV*
- (932) **MAD:** **mmhm** .  
*%aut mmhm.IM*
- (933) **SAM:** **she** **goes** .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (934) **SAM:** **había<sup>S</sup>** **una<sup>S</sup>** **que<sup>S</sup>** **when** **they**  
*%aut have.V.13S.IMPERF a.DET.INDEF.F.SG that.PRON.REL when.CONJ they.PRON.SUB.3P*  
**said** **the** **name** **and** **everything** .  
*said.V.PAST the.DET.DEF name.N.SG and.CONJ everything.PRON*
- (935) **SAM:** **she** **goes** .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (936) **SAM:** **I** **had** **such** **a** **bad** **feeling** .  
*%aut I.PRON.SUB.1S had.V.PAST such.ADJ a.DET.INDEF bad.ADJ unk*
- (937) **SAM:** **like** **she's** **not** **gonna**  
*%aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP*  
**get** **better** .  
*get.V.INFIN better.ADJ*

- (938) **MAD:** well that's the one  
 %aut well.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG  
 that maybe she said she  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S  
 had no hope .  
 had.V.PAST no.ADV hope.N.SG
- (939) **MAD:** she had lost all the hope .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST lost.ADJ all.ADJ the.DET.DEF hope.N.SG
- (940) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (941) **SAM:** that no that she  
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ no.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 yeah she lost hope and she and  
 yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S lost.ADJ hope.N.SG and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S and.CONJ  
 she um .  
 she.PRON.SUB.F.3S um.IM
- (942) **SAM:** they've taken her life  
 %aut they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES taken.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S life.N.SG  
 force .  
 force.N.SG
- (943) **SAM:** did you hear when Pia<sup>S</sup><sub>E</sub> said  
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES when.CONJ name said.V.PAST  
 they took her life worse ?  
 they.PRON.SUB.3P take.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S life.N.SG worse.ADJ
- (944) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (945) **SAM:** when they take your life  
 %aut when.CONJ they.PRON.SUB.3P take.V.3P.PRES your.ADJ.POSS.2SP life.N.SG  
 force that's it .  
 force.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S



(946) **SAM:** you don't have no more life  
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN no.ADV more.ADJ life.N.SG  
 .

(947) **MAD:** right .  
 %aut right.ADJ

(948) **SAM:** your life force is sucked .  
 %aut your.ADJ.POSS.2SP life.N.SG force.N.SG is.V.3S.PRES suck.V.PASTPART

(949) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

(950) **SAM:** so it takes a lot to  
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S take.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG to.PREP  
 put it back into you .  
 put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S back.ADV into.PREP you.PRON.SUB.2SP

(951) **MAD:** I was gonna say  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP say.V.INFIN  
 yesterday for this young man .  
 yesterday.N.SG for.PREP this.DEM.NEAR.SG young.ADJ man.N.SG

(952) **MAD:** but I really didn't know  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV did.AV.PAST+NEG know.SV.INFIN  
 his name .  
 his.ADJ.POSS.M.3S name.N.SG

(953) **SAM:** which one ?  
 %aut which.REL one.PRON.SG

(954) **MAD:** Martha's .  
 %aut

- (955) **SAM:** oh .  
 %aut oh.IM
- (956) **MAD:** stepson .  
 %aut stepson.N.SG
- (957) **MAD:** but I don't really know  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG real.ADJ+ADV know.SV.INFIN  
 his name .  
 his.ADJ.POSS.M.3S name.N.SG
- (958) **MAD:** I know she calls  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S call.V.3S.PRES  
 him Dani<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 him.PRON.OBJ.M.3S name
- (959) **MAD:** so I think his name is  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES his.ADJ.POSS.M.3S name.N.SG is.V.3S.PRES  
 Daniel<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 name
- (960) **SAM:** oh .  
 %aut oh.IM
- (961) **MAD:** but I wasn't .  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST+NEG
- (962) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (963) **MAD:** totally sure .  
 %aut total.N.SG+ADV[or]totally.ADV sure.ADJ
- (964) **MAD:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

- (965) **MAD:** and I was like .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (966) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (967) **MAD:** do I ?  
*%aut do.V.INFIN I.PRON.SUB.1S*
- (968) **MAD:** or don't I ?  
*%aut or.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S*
- (969) **MAD:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (970) **MAD:** but we can do it .  
*%aut but.CONJ we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S*
- (971) **MAD:** you have the powers .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES the.DET.DEF power.N.PL*
- (972) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (973) **MAD:** laughing .  
*%aut laugh.V.PRESPART*
- (974) **SAM:** that's right .  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ*
- (975) **MAD:** .  
*%aut*

- (976) **MAD:** the healing .  
 %aut the.DET.DEF unk
- (977) **MAD:** .  
 %aut
- (978) **MAD:** this is something that he  
 %aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES something.PRON that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S  
 doing for linguistics .  
 do.V.PRESPART for.PREP linguistic.ADJ+PV[or]linguistics.N.SG
- (979) **SAM:** .  
 %aut
- (980) **MAD:** that means how do we  
 %aut that.DEM.FAR mean.V.3S.PRES[or]means.N.SG how.ADV do.SV.INFIN we.PRON.SUB.1P  
 speak .  
 speak.V.1P.PRES
- (981) **MAD:** but it's for and I  
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES for.PREP and.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 because and I are the ones  
 because.CONJ and.CONJ I.PRON.SUB.1S are.V.123P.PRES the.DET.DEF one.PRON.PL  
 that switch languages .  
 that.DEM.FAR switch.N.SG language.N.PL
- (982) **MAD:** you don't .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG
- (983) **SAM:** laughing .  
 %aut laugh.V.PRESPART
- (984) **MAD:** laughing .  
 %aut laugh.V.PRESPART

- (985) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (986) **MAD:** so .  
 %aut so.ADV
- (987) **MAD:** [-spa] pero no um .  
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV unk
- (988) **MAD:** no yesterday was fine .  
 %aut no.ADV yesterday.N.SG was.V.3S.PAST fine.N.SG
- (989) **MAD:** I was doing .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST do.V.PRESPART
- (990) **MAD:** I started coughing which I  
 %aut I.PRON.SUB.1S start.V.PAST cough.V.PRESPART which.REL I.PRON.SUB.1S  
 I I was .  
 I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
- (991) **SAM:** but there was something going  
 %aut but.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST something.PRON go.SV.INFIN+ASV  
 around because I felt it .  
 around.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S felt.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (992) **SAM:** I felt like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S felt.V.1S.PRES like.CONJ
- (993) **MAD:** but I was .  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
- (994) **SAM:** there was one part .  
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST one.PRON.SG part.N.SG

- (995) **SAM:** oh my god I'm holding on  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk on.PREP  
 to it .  
 to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (996) **SAM:** that's why after I went  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL after.PREP I.PRON.SUB.1S went.V.PAST  
 to the bathroom .  
 to.PREP the.DET.DEF bathroom.N.SG
- (997) **MAD:** I was trying .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST try.V.PRESPART
- (998) **SAM:** I hold on to it .  
 %aut I.PRON.SUB.1S hold.V.1S.PRES on.PREP to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (999) **SAM:** and then I I said .  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (1000) **SAM:** ok bring them .  
 %aut unk bring.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P
- (1001) **SAM:** bring the healing thing .  
 %aut bring.V.INFIN the.DET.DEF unk thing.N.SG
- (1002) **SAM:** but I will feel it .  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT feel.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (1003) **SAM:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1004) **SAM:** very .  
 %aut very.ADV

- (1005) **MAD:** [-spa] pero no .  
 %aut [-spa] but.CONJ not.ADV
- (1006) **MAD:** doesn't Maria Jose<sup>S</sup><sub>E</sub> say que<sup>S</sup> happened .  
 %aut does.V.INFIN+NEG name say.SV.INFIN that.CONJ happen.V.INFIN+AV
- (1007) **MAD:** it's because you are  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES because.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES  
 trying to stop it or block it  
 try.V.PRESPART to.PREP stop.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S or.CONJ block.N.SG it.PRON.OBJ.3S  
 .
- (1008) **SAM:** I don't know .  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1009) **MAD:** in one of the books  
 %aut in.PREP one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF book.N.PL  
 we've read ?  
 we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES read.V.1P.PRES
- (1010) **MAD:** doesn't it say that ?  
 %aut does.V.INFIN+NEG it.PRON.OBJ.3S say.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (1011) **MAD:** like when someone's saying  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN when.CONJ someone.PRON+GB say.V.INFIN+ASV  
 something ?  
 something.PRON
- (1012) **MAD:** and you start coughing ?  
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP start.V.2SP.PRES cough.V.PRESPART
- (1013) **MAD:** or that's what Pam<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut or.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL name

- (1014) **MAD:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (1015) **MAD:** one of those things that  
*%aut one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL thing.N.PL that.CONJ*  
 she says that you .  
*she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP*
- (1016) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (1017) **MAD:** like when people when  
*%aut like.CONJ[or]like.V.INFIN when.CONJ people.N.SG when.CONJ*  
 they're saying something .  
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES say.V.PRESPART something.PRON*
- (1018) **MAD:** and and .  
*%aut and.CONJ and.CONJ*
- (1019) **SAM:** you don't wanna answer .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP answer.N.SG*
- (1020) **MAD:** and you're like .  
*%aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES like.V.2SP.PRES*
- (1021) **MAD:** right you don't wanna  
*%aut right.ADJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN+TO.PREP*  
 face up .  
*face.N.SG up.ADV*
- (1022) **MAD:** or you're lying or whatever .  
*%aut or.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES lie.V.PRESPART or.CONJ whatever.REL*
- (1023) **MAD:** you .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP*



(1024) **SAM:** oh yeah I've heard that .  
 %aut oh.IM yeah.ADV I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES heard.V.PASTPART that.DEM.FAR

(1025) **MAD:** so I was like .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(1026) **SAM:** it's not like you  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV like.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
 are lying .  
 are.V.2SP.PRES lie.V.PRESPART

(1027) **MAD:** and she's talking .  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES talk.V.PRESPART

(1028) **MAD:** and I start coughing .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S start.V.1S.PRES cough.V.PRESPART

(1029) **MAD:** and I'm like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(1030) **MAD:** why am I coughing ?  
 %aut why.REL am.V.PRES I.PRON.SUB.1S cough.V.PRESPART

(1031) **MAD:** there's nothing .  
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES nothing.PRON

(1032) **MAD:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1033) **SAM:** I know there must have  
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES there.ADV must.SV.INFIN have.SV.INFIN  
 been something going around .  
 been.V.PASTPART something.PRON go.SV.INFIN+ASV around.ADV

- (1034) **MAD:** you know so I'm like  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES so.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ  
 .
- (1035) **SAM:** I think there was .  
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES there.ADV was.V.3S.PAST
- (1036) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (1037) **MAD:** and Patty<sup>S</sup><sub>E</sub> was funny .  
 %aut and.CONJ name was.V.3S.PAST funny.ADJ
- (1038) **MAD:** she was watching the birds .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST watch.V.PRESPART the.DET.DEF bird.N.PL
- (1039) **MAD:** they were they were  
 %aut they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST  
 flying in and out and .  
 fly.V.PRESPART in.PREP and.CONJ out.ADV and.CONJ
- (1040) **SAM:** mmhm .  
 %aut mmhm.IM
- (1041) **SAM:** Patty<sup>S</sup><sub>E</sub> has a really good um  
 %aut name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF real.ADJ+ADV good.ADJ um.IM  
 .
- (1042) **MAD:** [-spa] ella es .  
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S be.V.23S.PRES
- (1043) **MAD:** lindo<sup>S</sup> yeah .  
 %aut cute.ADJ.M.SG yeah.ADV

(1044) **MAD:** [-spa] tiene algo linda .  
 %aut [-spa] have.V.23S.PRES something.PRON.M.SG unk

(1045) **SAM:** [-spa] no y tiene ora .  
 %aut [-spa] not.ADV and.CONJ have.V.23S.PRES unk

(1046) **MAD:** [-spa] sí .  
 %aut [-spa] yes.ADV

(1047) **SAM:** [-spa] ella tiene .  
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S have.V.23S.PRES

(1048) **SAM:** she's bright .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES bright.ADJ

(1049) **SAM:** she's very bright .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV bright.ADJ

(1050) **MAD:** mmhm .  
 %aut mmhm.IM

(1051) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1052) **SAM:** very happy all the time .  
 %aut very.ADV happy.ADJ all.ADJ the.DET.DEF time.N.SG

(1053) **SAM:** like you know .  
 %aut like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

- (1054) **SAM:** her students should take after  
 %aut her.ADJ.POSS.F.3S student.N.PL should.V.3P.PRES take.SV.INFIN after.PREP  
 her porque<sup>S</sup> la<sup>S</sup> la<sup>S</sup>  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S because.CONJ the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.F.SG  
 esa<sup>S</sup> .  
 that.PRON.DEM.F.SG
- (1055) **SAM:** she's taking a class  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES take.V.PRESPART a.DET.INDEF class.N.SG  
 Mary<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 name
- (1056) **MAD:** yeah I heard you say  
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES  
 that .  
 that.DEM.FAR
- (1057) **MAD:** I heard you told mum .  
 %aut I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST mum.N.SG
- (1058) **MAD:** see .  
 %aut see.V.INFIN
- (1059) **MAD:** it was funny when Mary<sub>E</sub><sup>S</sup> said .  
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST funny.ADJ when.CONJ name said.V.PAST
- (1060) **MAD:** Patty<sub>E</sub><sup>S</sup> is coming .  
 %aut name is.V.3S.PRES come.V.PRESPART
- (1061) **MAD:** I mean I know  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES  
 that Patty<sub>E</sub><sup>S</sup> was the other one .  
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ name was.V.3S.PAST the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG
- (1062) **MAD:** but then she said Chetan<sub>E</sub><sup>S</sup> .  
 %aut but.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST name

- (1063) **MAD:** Chetan<sup>S<sub>E</sub></sup> is normally .  
 %aut name is.V.3S.PRES normal.ADJ+ADV[or]normally.ADV
- (1064) **MAD:** for us it's  
 %aut for.PREP us.PRON.OBJ.1P it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
 usually a guy's name .  
 usual.ADJ+ADV[or]usually.ADV a.DET.INDEF guy.N.SG+=POSS name.N.SG
- (1065) **SAM:** really ?  
 %aut real.ADJ+ADV
- (1066) **MAD:** at least all the Chetans<sup>S<sub>E</sub></sup> I've  
 %aut at.PREP least.ADJ all.ADJ the.DET.DEF name I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES  
 even known have been guys .  
 even.ADV known.V.INFIN have.SV.INFIN been.V.PASTPART guy.N.PL
- (1067) **SAM:** oh really ?  
 %aut oh.IM real.ADJ+ADV
- (1068) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1069) **MAD:** so when she said Chetan<sup>S<sub>E</sub></sup> .  
 %aut so.ADV when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST name
- (1070) **MAD:** and I told mom .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST mom.N.SG
- (1071) **MAD:** I was thinking of the  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST think.V.PRESPART of.PREP the.DET.DEF  
 one that we went to her  
 one.PRON.SG that.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S  
 house .  
 house.N.SG

- (1072) **MAD:** so I thought it was  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST  
 the the lady who had been to  
 the.DET.DEF the.DET.DEF lady.N.SG who.REL had.AV.PAST+P been.V.PASTPART to.PREP  
 her house .  
 her.ADJ.POSS.F.3S house.N.SG
- (1073) **MAD:** go to mom's .  
 %aut go.V.INFIN to.PREP mom.N.SG+GB
- (1074) **MAD:** [-spa] sí sí es una es  
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG be.V.23S.PRES  
 la es una pareja .  
 her.PRON.OBJ.F.3S be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG couple.N.F.SG
- (1075) **MAD:** and then when they show up  
 %aut and.CONJ then.ADV when.CONJ they.PRON.SUB.3P show.V.3P.PRES up.ADV  
 in their both .  
 in.PREP their.ADJ.POSS.3P both.ADJ
- (1076) **SAM:** the at the last thing that  
 %aut the.DET.DEF at.PREP the.DET.DEF last.ADJ thing.N.SG that.CONJ  
 we went to .  
 we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP
- (1077) **SAM:** remember that we had the  
 %aut remember.V.INFIN that.CONJ we.PRON.SUB.1P had.V.PAST the.DET.DEF  
 gelatos<sup>S</sup> .  
 unk
- (1078) **MAD:** that's right .  
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (1079) **MAD:** but like we don't really .  
 %aut but.CONJ like.CONJ we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG real.ADJ+ADV

- (1080) **SAM:** no that's Sally<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES name
- (1081) **MAD:** right but I don't really  
 %aut right.ADJ but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG real.ADJ+ADV  
 remember her name .  
 remember.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG
- (1082) **MAD:** so I go to mom .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP mom.N.SG
- (1083) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1084) **MAD:** [-spa] es una pareja .  
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG couple.N.F.SG
- (1085) **MAD:** and then they show up .  
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P show.V.3P.PRES up.ADV
- (1086) **MAD:** and they're two women .  
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES two.NUM women.N.SG
- (1087) **MAD:** and I'm like thinking .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ think.V.PRESPART
- (1088) **MAD:** I hope mom doesn't think  
 %aut I.PRON.SUB.1S hope.N.SG mom.N.SG does.N.SG+NEG think.N.SG  
 they're una<sup>S</sup> pareja<sup>S</sup> you  
 they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES a.DET.INDEF.F.SG couple.N.F.SG you.PRON.SUB.2SP  
 know .  
 know.V.2SP.PRES

- (1089) **SAM:** I don't think Sally<sup>S</sup><sub>E</sub> would  
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN name be.V.123SP.COND  
 like that very much .  
 like.CONJ that.DEM.FAR very.ADV much.ADJ
- (1090) **MAD:** no exactly .  
 %aut no.ADV exact.ADJ+ADV
- (1091) **SAM:** and the other lady's married so .  
 %aut and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ lady.N.SG+GB marry.V.PAST so.ADV
- (1092) **MAD:** so is Samy<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut so.ADV is.V.3S.PRES name
- (1093) **MAD:** and Samy<sup>S</sup><sub>E</sub> was saying something about  
 %aut and.CONJ name was.V.3S.PAST say.V.PRESPART something.PRON about.PREP  
 her husband .  
 her.ADJ.POSS.F.3S husband.N.SG
- (1094) **SAM:** uhuh oh really ?  
 %aut unk oh.IM real.ADJ+ADV
- (1095) **MAD:** yeah because she comes  
 %aut yeah.ADV because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG  
 into .  
 into.PREP
- (1096) **MAD:** when Johnny<sup>S</sup><sub>E</sub> was as rude as  
 %aut when.CONJ name was.V.3S.PAST as.CONJ rude.ADJ as.CONJ  
 he was .  
 he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST
- (1097) **SAM:** oh my god .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG



- (1098) **MAD:** she was throwing away .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST throw.V.PRESPART away.ADV
- (1099) **SAM:** I haven't spoken to Linda<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG spoken.V.PASTPART to.PREP name
- (1100) **SAM:** but you know what ?  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL
- (1101) **SAM:** that was out of control .  
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST out.ADV of.PREP control.SV.INFIN
- (1102) **MAD:** when she was started  
 %aut when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST start.V.PASTPART  
 throwing away some of the stuff  
 throw.V.PRESPART away.ADV some.ADJ of.PREP the.DET.DEF stuff.N.SG  
 she goes .  
 she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (1103) **MAD:** do you recycle ?  
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP recycle.V.2SP.PRES
- (1104) **MAD:** and them um said yes .  
 %aut and.CONJ them.PRON.OBJ.3P um.IM said.AV.PAST+P yes.ADV
- (1105) **MAD:** my husband says .  
 %aut my.ADJ.POSS.1S husband.N.SG say.V.PRES.3S[or]says.N.SG
- (1106) **MAD:** you should be happy I  
 %aut you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES be.SV.INFIN happy.ADJ I.PRON.SUB.1S  
 recycle as much as I do .  
 recycle.V.1S.PRES as.CONJ much.ADJ as.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES

- (1107) **MAD:** oh I'll be happy when  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN happy.ADJ when.CONJ  
 you recycle everything .  
 you.PRON.SUB.2SP recycle.V.2SP.PRES everything.PRON
- (1108) **SAM:** laughing .  
 %aut laugh.V.PRESPART
- (1109) **MAD:** .  
 %aut
- (1110) **MAD:** so that's the way I  
 %aut so.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF way.N.SG I.PRON.SUB.1S  
 figured she's married .  
 unk she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES marry.V.PASTPART
- (1111) **SAM:** oh ok .  
 %aut oh.IM unk
- (1112) **MAD:** to a man not .  
 %aut to.PREP a.DET.INDEF man.N.SG not.ADV
- (1113) **SAM:** yeah to .  
 %aut yeah.ADV to.PREP
- (1114) **MAD:** so .  
 %aut so.ADV
- (1115) **SAM:** but she's she's  
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
 really cute .  
 real.ADJ+ADV cute.ADJ
- (1116) **SAM:** [-spa] ella tiene algo .  
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S have.V.23S.PRES something.PRON.M.SG

- (1117) **SAM:** she's very bright .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV bright.ADJ
- (1118) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1119) **SAM:** very bright .  
 %aut very.ADV bright.ADJ
- (1120) **MAD:** [-spa] no y tiene algo con  
 %aut [-spa] not.ADV and.CONJ have.V.23S.PRES something.PRON.M.SG with.PREP  
 los animales también .  
 the.DET.DEF.M.PL animal.N.M.PL too.ADV
- (1121) **SAM:** [-spa] que ?  
 %aut [-spa] that.CONJ
- (1122) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1123) **MAD:** [-spa] pues viste .  
 %aut [-spa] then.CONJ see.V.2S.PAST
- (1124) **MAD:** enseguida<sup>S</sup> she wanted to cut to  
 %aut immediately.ADV she.PRON.SUB.F.3S want.V.PAST to.PREP cut.V.INFIN to.PREP  
 clip the wings off Joseph<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 clip.V.INFIN the.DET.DEF unk off.ADV name
- (1125) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1126) **SAM:** yeah very .  
 %aut yeah.ADV very.ADV

- (1127) **SAM:** **Pia**<sup>S<sub>E</sub></sup> **es**<sup>S</sup> **la**<sup>S</sup> **que**<sup>S</sup> **cambia**<sup>S</sup> .  
 %aut name be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG that.PRON.REL shift.V.23S.PRES
- (1128) **SAM:** **like** **and** **you** **know** **what**  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL  
**I** .  
 I.PRON.SUB.1S
- (1129) **MAD:** **you** **didn't** **see** **it** **did**  
 %aut you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG see.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S did.V.PAST  
**you** ?  
 you.PRON.SUB.2SP
- (1130) **SAM:** **no** .  
 %aut no.ADV
- (1131) **MAD:** **oh** **my** **god** .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (1132) **SAM:** **mom** **told** **me** !  
 %aut mom.N.SG told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (1133) **SAM:** **were** **you** **were** **you**  
 %aut were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP  
**here** **when** **mom** **was** **telling** **me** ?  
 here.ADV when.CONJ mom.N.SG was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S
- (1134) **MAD:** **well** **I** **I** **watched**  
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S watch.V.PAST  
**her** **because** **we** **had**  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S because.CONJ we.PRON.SUB.1P had.V.PAST  
**our** **eyes** **closed** .  
 our.ADJ.POSS.1P eyes.N.PL close.V.PAST
- (1135) **SAM:** **yeah** **the** **whole** **time** **I** **was** .  
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF whole.ADJ time.N.SG I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST

- (1136) **MAD:** [-spa] pero .  
 %aut [-spa] but.CONJ
- (1137) **MAD:** you know when we opened  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ we.PRON.SUB.1P unk  
 her eyes .  
 her.ADJ.POSS.F.3S eyes.N.PL
- (1138) **MAD:** and then she would say .  
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND say.SV.INFIN
- (1139) **MAD:** oh do this now .  
 %aut oh.IM do.V.IMPER this.DEM.NEAR.SG now.ADV
- (1140) **MAD:** or she would all of a  
 %aut or.CONJ she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF  
 sudden start .  
 sudden.ADJ start.N.SG
- (1141) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (1142) **MAD:** me she would get  
 %aut me.PRON.OBJ.1S she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND get.SV.INFIN  
 these lines right here .  
 these.DEM.NEAR.PL line.N.PL[or]lines.N.PL right.ADJ here.ADV
- (1143) **MAD:** and she her mouth would  
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S her.ADJ.POSS.F.3S mouth.N.SG be.V.123SP.COND  
 like twist .  
 like.CONJ twist.V.INFIN
- (1144) **SAM:** really ?  
 %aut real.ADJ+ADV

- (1145) **MAD:** and then that's when she  
 %aut and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 would start .  
 be.V.3S.COND start.SV.INFIN
- (1146) **MAD:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1147) **MAD:** [-spa] ahora está de vieja .  
 %aut [-spa] now.ADV be.V.23S.PRES of.PREP old.ADJ.F.SG
- (1148) **SAM:** laughing .  
 %aut laugh.V.PRESPART
- (1149) **MAD:** [-spa] o viejo .  
 %aut [-spa] or.CONJ old.ADJ.M.SG
- (1150) **MAD:** you know one of the  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF  
 two .  
 two.NUM
- (1151) **SAM:** yeah one of the one of  
 %aut yeah.ADV one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF one.PRON.SG of.PREP  
 the .  
 the.DET.DEF
- (1152) **MAD:** and it's like mad .  
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN mad.ADJ
- (1153) **MAD:** and then you could .  
 %aut and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.COND

- (1154) **MAD:** like she was struggling to get  
 %aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST unk to.PREP get.V.INFIN  
 the words out in English .  
 the.DET.DEF word.N.PL[or]words.N.PL out.ADV in.PREP English.N.SG
- (1155) **SAM:** right .  
 %aut right.ADJ
- (1156) **MAD:** or something like that .  
 %aut or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (1157) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1158) **MAD:** you know ?  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (1159) **MAD:** so it was like wow .  
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ wow.IM
- (1160) **SAM:** your mom told me she  
 %aut your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S she.PRON.SUB.F.3S  
 she had four different faces .  
 she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST four.NUM different.ADJ face.N.PL
- (1161) **SAM:** I was like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1162) **SAM:** really I never seen  
 %aut real.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S never.ADV seen.AV.PAST  
 her .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (1163) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

- (1164) **SAM:** because I don't pay attention .  
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG pay.V.INFIN attention.N.SG
- (1165) **SAM:** I go into my thing .  
 %aut I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES into.PREP my.ADJ.POSS.1S thing.N.SG
- (1166) **MAD:** and even her hands  
 %aut and.CONJ even.ADJ her.ADJ.POSS.F.3S hand.N.PL[or]hands.N.SG  
 kind of twisted a little .  
 kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP twist.SV.INFIN+AV a.DET.INDEF little.ADJ
- (1167) **MAD:** I was like wow .  
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ wow.IM
- (1168) **SAM:** really ?  
 %aut real.ADJ+ADV
- (1169) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1170) **SAM:** I'm going to my things .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART to.PREP my.ADJ.POSS.1S thing.N.PL
- (1171) **SAM:** and you know I don't  
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG  
 .
- (1172) **MAD:** sí<sup>S</sup> pero<sup>S</sup> Caroline<sup>S</sup><sub>E</sub> wants to .  
 %aut yes.ADV but.CONJ name want.SV.INFIN+PV to.PREP



(1173) **MAD:** **which** **is** **funny** **because** **to** **be** **like**  
 %aut which.REL is.V.3S.PRES funny.ADJ because.CONJ to.PREP be.V.INFIN like.CONJ  
**you** **like** **you** **say**  
 you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES  
**she's** **as** **enlightened**  
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ enlighten.V.INFIN+AV  
**as** **she** **is** **.**  
 as.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES

(1174) **SAM:** **she's** **enlightened** **.**  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES enlighten.V.PASTPART

(1175) **SAM:** **she's** **got** **her** **thing** **.**  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES got.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S thing.N.SG

(1176) **SAM:** **she** **you** **know** **.**  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1177) **MAD:** **right** **but** **you** **think**  
 %aut right.ADJ but.CONJ you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES  
**she'd** **be** **more** **open** **.**  
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.COND be.V.3S.PRES more.ADJ open.ADJ[or]open.N.SG

(1178) **MAD:** **pero**<sup>S</sup> **en**<sup>S</sup> **seguida**<sup>S</sup> **she** **wants**  
 %aut but.CONJ in.PREP follow.V.F.SG.PASTPART she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES  
**to** **.**  
 to.PREP

(1179) **MAD:** **maybe** **she's** **more** **like**  
 %aut maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES more.ADJ like.CONJ[or]like.N.SG  
**Marta**<sub>E</sub><sup>S</sup> **.**  
 name

(1180) **MAD:** **because** **she** **wants** **to** **then** **figure**  
 %aut because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP then.ADV figure.N.SG  
**out** **why** **is** **it** **that** **they're**  
 out.ADV why.REL is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S that.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES  
**like** **that** **.**  
 like.V.3P.PRES that.DEM.FAR

- (1181) **MAD:** why do they have this .  
 %aut why.REL do.V.PRES they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES this.DEM.NEAR.SG
- (1182) **MAD:** because enseguida<sup>S</sup> .  
 %aut because.CONJ immediately.ADV
- (1183) **MAD:** what language were you chatting  
 %aut what.REL language.N.SG were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP chat.N.SG+ASV  
 in ?  
 in.PREP
- (1184) **SAM:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1185) **MAD:** you know and what .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES and.CONJ what.REL
- (1186) **MAD:** just let her chat .  
 %aut just.ADV let.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S chat.N.SG
- (1187) **SAM:** .  
 %aut
- (1188) **SAM:** yeah well because she she  
 %aut yeah.ADV well.ADV because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S  
 chanced also .  
 chance.N.SG+AV[or]chanced.N.SG also.ADV
- (1189) **MAD:** yeah I know but .  
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ
- (1190) **SAM:** at the meditation thing .  
 %aut at.PREP the.DET.DEF meditation.N.SG thing.N.SG

- (1191) **MAD:** yeah I know but still .  
*%aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ still.ADJ*
- (1192) **SAM:** you know that  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ*  
 that Mary and I were  
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ name and.CONJ I.PRON.SUB.1S were.V.2S123P.PAST*  
 laughing because she has  
*laugh.V.PRESPART because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*  
 this thing about .  
*this.DEM.NEAR.SG thing.N.SG about.PREP*
- (1193) **SAM:** I don't want religion .  
*%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN religion.N.SG*
- (1194) **SAM:** nothing to do with religion .  
*%aut nothing.PRON to.PREP do.V.INFIN with.PREP religion.N.SG*
- (1195) **SAM:** and blah blah blah .  
*%aut and.CONJ blah.N.SG blah.N.SG blah.N.SG*
- (1196) **SAM:** but I was telling Mary<sup>S<sub>E</sub></sup> .  
*%aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST tell.V.PRESPART name*
- (1197) **SAM:** yeah but they do it worse  
*%aut yeah.ADV but.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S worse.ADJ*  
 .
- (1198) **SAM:** we went to the meditation .  
*%aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP the.DET.DEF meditation.N.SG*
- (1199) **SAM:** and she goes .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*

- (1200) **SAM:** she forgot I went .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S forgot.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S went.V.PAST*
- (1201) **SAM:** and she goes .  
*%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (1202) **SAM:** oh Maria<sup>S</sup><sub>E</sub> went with me to the meditation .  
*%aut oh.IM name went.AV.PAST with.PREP me.PRON.OBJ.1S to.PREP the.DET.DEF meditation.N.SG*
- (1203) **SAM:** she goes .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES*
- (1204) **SAM:** she totally forgot I went .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S total.N.SG+ADV[or]totally.ADV forgot.N.SG I.PRON.SUB.1S went.V.PAST*
- (1205) **SAM:** and I go .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (1206) **SAM:** yeah .  
*%aut yeah.ADV*
- (1207) **SAM:** and it's cute and everything .  
*%aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES cute.ADJ and.CONJ everything.PRON*
- (1208) **SAM:** and I go .  
*%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES*
- (1209) **SAM:** but they actually idolize a living person .  
*%aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P actual.ADJ+ADV idolize.V.INFIN a.DET.INDEF live.V.PRESPART person.N.SG*

- (1210) **SAM:** come on .  
 %aut come.V.INFIN on.PREP
- (1211) **MAD:** yeah oh really ?  
 %aut yeah.ADV oh.IM real.ADJ+ADV
- (1212) **SAM:** oh you didn't go to the  
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN to.PREP the.DET.DEF  
 meditation centre with us ?  
 meditation.N.SG centre.N.SG with.PREP us.PRON.OBJ.1P
- (1213) **MAD:** no .  
 %aut no.ADV
- (1214) **SAM:** oh my God Sam<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S name name
- (1215) **SAM:** it's beautiful .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beautiful.ADJ
- (1216) **SAM:** let me tell you .  
 %aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S tell.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (1217) **SAM:** the the meditation thing is is  
 %aut the.DET.DEF the.DET.DEF meditation.N.SG thing.N.SG is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES  
 just gorgeous .  
 just.ADV[or]just.ADJ gorgeous.ADJ
- (1218) **SAM:** but it's a lady that  
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lady.N.SG that.CONJ  
 I heard about when they read  
 I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST about.PREP when.CONJ they.PRON.SUB.3P read.V.3P.PRES  
 they read things .  
 they.PRON.SUB.3P read.V.3P.PRES thing.N.PL

- (1219) **MAD:** .  
*%aut*
- (1220) **SAM:** and um I read it in  
*%aut and.CONJ um.IM I.PRON.SUB.1S read.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S in.PREP*  
a magazine in New York .  
*a.DET.INDEF magazine.N.SG in.PREP name name*
- (1221) **SAM:** people actually go see this  
*%aut people.N.SG actual.ADJ+ADV go.V.INFIN see.SV.INFIN this.DEM.NEAR.SG*  
lady .  
*lady.N.SG*
- (1222) **SAM:** and they bow down to  
*%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P bow.V.3P.PRES down.PREP to.PREP*  
her and everything .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S and.CONJ everything.PRON*
- (1223) **SAM:** she's like a god .  
*%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF god.N.SG*
- (1224) **SAM:** and in this place they  
*%aut and.CONJ in.PREP this.DEM.NEAR.SG place.N.SG they.PRON.SUB.3P*  
have candles and pictures of  
*have.V.3P.PRES unk and.CONJ picture.N.PL of.PREP*  
her .  
*her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
- (1225) **SAM:** and the people light candles to  
*%aut and.CONJ the.DET.DEF people.N.SG light.N.SG unk to.PREP*  
this lady .  
*this.DEM.NEAR.SG lady.N.SG*
- (1226) **SAM:** I was like .  
*%aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*

- (1227) **SAM:** **there's** **something** **wrong** **with**  
*%aut there.PRON+BE.V.3S.PRES something.PRON wrong.ADJ with.PREP*  
**this** **picture** **.**  
*this.DEM.NEAR.SG picture.N.SG*
- (1228) **MAD:** **oh** **no** **that's** **weird** **.**  
*%aut oh.IM no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES weird.ADJ*
- (1229) **MAD:** **yeah** **that's** **weird** **.**  
*%aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES weird.ADJ*
- (1230) **SAM:** **I** **would** **never** **like** **do**  
*%aut I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND never.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN do.V.INFIN*  
**that** **.**  
*that.DEM.FAR*
- (1231) **SAM:** **kissing** **.**  
*%aut kiss.V.PRESPART*
- (1232) **SAM:** **hi** **baby** **.**  
*%aut hi.V.INFIN baby.N.SG*
- (1233) **MAD:** **doing** **good** **?**  
*%aut do.V.PRESPART good.ADJ*
- (1234) **MAD:** **that's** **good** **.**  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES good.ADJ*
- (1235) **MAD:** **laughing** **.**  
*%aut laugh.V.PRESPART*
- (1236) **SAM:** **so** **I** **was** **like** **.**  
*%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*

(1237) **SAM:** they are doing worse .  
 %aut they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES do.V.PRESPART worse.ADJ

(1238) **SAM:** you don't .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG

(1239) **MAD:** yeah that's not .  
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV

(1240) **SAM:** how do you how can  
 %aut how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP how.ADV can.V.123SP.PRES  
 you do that ?  
 you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES that.DEM.FAR

(1241) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1242) **SAM:** but I heard that the  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ the.DET.DEF  
 lady is like really like um not  
 lady.N.SG is.V.3S.PRES like.CONJ real.ADJ+ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN um.IM not.ADV  
 like Ghandi<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN name

(1243) **SAM:** but you know .  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1244) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV

(1245) **SAM:** so people from .  
 %aut so.ADV people.N.SG from.PREP

(1246) **SAM:** él<sup>S</sup> dice<sup>S</sup> que<sup>S</sup> New York .  
 %aut he.PRON.SUB.M.3S tell.V.23S.PRES that.CONJ name name



- (1247) **SAM:** when the lady goes to New York  
 %aut when.CONJ the.DET.DEF lady.N.SG goes.N.SG to.PREP name name  
 the lines are out the door .  
 the.DET.DEF line.N.PL[or]lines.N.PL are.V.123P.PRES out.ADV the.DET.DEF door.N.SG
- (1248) **SAM:** unbelievable .  
 %aut unbelievable.ADJ
- (1249) **MAD:** maybe she thinks she's  
 %aut maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S think.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
 the pope .  
 the.DET.DEF pope.N.SG
- (1250) **SAM:** she thinks she's the  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S think.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF  
 pope ?  
 pope.N.SG
- (1251) **MAD:** well the pope for for that .  
 %aut well.ADV the.DET.DEF pope.N.SG for.PREP for.PREP that.DEM.FAR
- (1252) **SAM:** for that part of .  
 %aut for.PREP that.DEM.FAR part.N.SG of.PREP
- (1253) **MAD:** that sect religious sect or whatever .  
 %aut that.DEM.FAR sect.N.SG religious.ADJ sect.N.SG or.CONJ whatever.REL
- (1254) **SAM:** maybe .  
 %aut maybe.ADV
- (1255) **MAD:** because when you don't .  
 %aut because.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG

- (1256) **MAD:** even if you think  
 %aut even.ADJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES  
 it's not a religion it  
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF religion.N.SG it.PRON.SUB.3S  
 it that's like a a  
 it.PRON.SUB.3S that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF a.DET.INDEF  
 cult .  
 cult.N.SG
- (1257) **SAM:** yeah that's a cult .  
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF cult.N.SG
- (1258) **MAD:** yeah that's a cult .  
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF cult.N.SG
- (1259) **SAM:** to me that's a cult .  
 %aut to.PREP me.PRON.OBJ.1S that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF cult.N.SG
- (1260) **SAM:** I felt like .  
 %aut I.PRON.SUB.1S felt.V.1S.PRES like.CONJ
- (1261) **MAD:** like the Hare Krishnas .  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF name name
- (1262) **SAM:** I mean the meditations were  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES the.DET.DEF meditation.N.PL were.V.1P.PAST  
 good .  
 good.ADJ
- (1263) **MAD:** you know like the Hare Krishnas .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ the.DET.DEF name name
- (1264) **SAM:** yeah but that was like a  
 %aut yeah.ADV but.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST like.CONJ a.DET.INDEF  
 cult .  
 cult.N.SG

- (1265) **SAM:** the place is really nice .  
 %aut the.DET.DEF place.N.SG is.V.3S.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (1266) **SAM:** they are very quiet .  
 %aut they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES very.ADV quiet.ADJ
- (1267) **SAM:** it's beautiful .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beautiful.ADJ
- (1268) **SAM:** you take off your shoes .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES off.ADV your.ADJ.POSS.2SP shoes.N.PL
- (1269) **SAM:** it's all red carpet .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ red.N.SG carpet.N.SG
- (1270) **SAM:** it's beautiful .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beautiful.ADJ
- (1271) **SAM:** but cuando<sup>S</sup> yo<sup>S</sup> entré<sup>S</sup> .  
 %aut but.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S enter.V.1S.PAST
- (1272) **SAM:** [-spa] y yo vi todas  
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S see.V.1S.PAST all.ADJ.F.PL  
 esas fotos de esa mujer .  
 that.ADJ.DEM.F.PL photo.N.F.PL of.PREP that.ADJ.DEM.F.SG woman.N.F.SG
- (1273) **MAD:** of her ?  
 %aut of.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (1274) **MAD:** oh yeah no that's not good .  
 %aut oh.IM yeah.ADV no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV good.ADJ

(1275) **SAM:** [-spa] la la foto de  
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.F.SG photo.N.F.SG of.PREP  
 la mujer .  
 the.DET.DEF.F.SG woman.N.F.SG

(1276) **SAM:** entonces<sup>S</sup> they put flowers ?  
 %aut then.ADV they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES flower.N.PL

(1277) **MAD:** oh no that's not good .  
 %aut oh.IM no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV good.ADJ

(1278) **SAM:** and then they put and  
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES and.CONJ  
 they put candles .  
 they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES unk

(1279) **SAM:** and I'm like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(1280) **SAM:** what is this ?  
 %aut what.REL is.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG

(1281) **SAM:** and then I ask  
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S ask.V.1S.PRES  
 her then .  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S then.ADV

(1282) **MAD:** is she dead ?  
 %aut is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S dead.ADJ

(1283) **MAD:** I mean .  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

- (1284) **SAM:** and then at the end I  
 %aut and.CONJ then.ADV at.PREP the.DET.DEF end.N.SG I.PRON.SUB.1S  
 go .  
 go.V.1S.PRES
- (1285) **SAM:** who is that ?  
 %aut who.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (1286) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (1287) **SAM:** I'll tell you when  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP when.CONJ  
 they were having the food is  
 they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST have.V.PRESPART the.DET.DEF food.N.SG is.V.3S.PRES  
 awesome .  
 awesome.ADJ
- (1288) **SAM:** it's all organic .  
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ organic.ADJ
- (1289) **SAM:** you know like whatever .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ whatever.REL
- (1290) **MAD:** like raw and stuff .  
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN raw.ADJ and.CONJ stuff.V.INFIN
- (1291) **SAM:** yeah yeah .  
 %aut yeah.ADV yeah.ADV
- (1292) **SAM:** awesome food .  
 %aut awesome.ADJ food.N.SG
- (1293) **SAM:** and it's not expensive .  
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV expensive.ADJ

- (1294) **SAM:** so I was like .  
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1295) **SAM:** who is that ?  
 %aut who.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (1296) **SAM:** and then she tells me .  
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S tell.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (1297) **SAM:** oh that's .  
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
- (1298) **SAM:** and I go .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES
- (1299) **SAM:** oh I read about  
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S read.V.1S.PRES about.PREP  
 her  
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (1300) **SAM:** and one of the things .  
 %aut and.CONJ one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF thing.N.PL
- (1301) **SAM:** but I was like .  
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1302) **SAM:** why do you light candles to .  
 %aut why.REL do.V.PRES you.PRON.SUB.2SP light.N.SG unk to.PREP
- (1303) **SAM:** no because she's like  
 %aut no.ADV because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN  
 our  
 our.ADJ.POSS.1P

- (1304) **SAM:** not that she's anything  
 %aut not.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES anything.PRON  
 .
- (1305) **SAM:** but she's like the head  
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.V.INFIN the.DET.DEF head.N.SG  
 of the thing .  
 of.PREP the.DET.DEF thing.N.SG
- (1306) **SAM:** [-spa] y no sé qué .  
 %aut [-spa] and.CONJ not.ADV know.V.1S.PRES what.INT
- (1307) **SAM:** and I was like .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (1308) **SAM:** mm that's wrong .  
 %aut mm.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES wrong.ADJ
- (1309) **MAD:** yeah .  
 %aut yeah.ADV
- (1310) **SAM:** I mean .  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1311) **SAM:** I'm sorry .  
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
- (1312) **SAM:** but you know .  
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (1313) **MAD:** yeah no that's not .  
 %aut yeah.ADV no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV

- (1314) **SAM:** she's still living .  
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ live.V.PRESPART
- (1315) **SAM:** why are you lighting ?  
 %aut why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP unk
- (1316) **SAM:** you know .  
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (1317) **MAD:** exactly why are you lighting  
 %aut exact.ADJ+ADV why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP unk  
 a candle ?  
 a.DET.INDEF candle.N.SG
- (1318) **SAM:** I mean we light candles .  
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P light.N.SG unk
- (1319) **SAM:** because I like candles .  
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES unk
- (1320) **SAM:** and I pray for everybody but .  
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S pray.V.1S.PRES for.PREP everybody.PRON but.CONJ
- (1321) **MAD:** right but not in front of the  
 %aut right.ADJ but.CONJ not.ADV in.PREP front.N.SG of.PREP the.DET.DEF  
 picture .  
 picture.N.SG
- (1322) **SAM:** no no that's not .  
 %aut no.ADV no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV
- (1323) **MAD:** well that's not a good  
 %aut well.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF good.ADJ  
 thing to put .  
 thing.N.SG to.PREP put.V.INFIN



- (1324) **MAD:** **that's** **that** **is**  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR is.V.3S.PRES*  
**it's** **like** **you** **are** **idolizing** .  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES unk*
- (1325) **SAM:** **you** **are** **idolizing** .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES unk*
- (1326) **SAM:** **yeah** **you** **are** **not** **supposed**  
*%aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES not.ADV suppose.V.PASTPART*  
**to** **idolize** **anything** .  
*to.PREP idolize.V.INFIN anything.PRON*
- (1327) **SAM:** **that's** **one** **of** **the** **first**  
*%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF first.ADJ*  
**things** **god** **says** .  
*thing.N.PL god.N.SG say.N.PL[or]says.N.SG*
- (1328) **SAM:** **I'm** **before** **everything** .  
*%aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES before.CONJ everything.PRON*
- (1329) **SAM:** **and** **when** **you** **put** **a**  
*%aut and.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP put.V.2SP.PRES a.DET.INDEF*  
**when** **you** **put** **a** **picture**  
*when.CONJ you.PRON.SUB.2SP put.V.2SP.PRES a.DET.INDEF picture.N.SG*  
**especially** **living** **person** .  
*especial.ADJ+ADV[or]especially.ADV live.V.PRESPART person.N.SG*
- (1330) **SAM:** **you** **know** .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (1331) **MAD:** **because** **we** **do** **or** **will**  
*%aut because.CONJ we.PRON.SUB.1P do.V.1P.PRES or.CONJ will.V.123SP.FUT*  
**say** **some** **people** **do** **put** **light** **light** **candles**  
*say.V.INFIN some.ADJ people.N.SG do.N.SG put.N.SG light.N.SG light.N.SG unk*  
**for** **for** **someone** **who** **has** **just**  
*for.PREP for.PREP someone.PRON who.REL ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES just.ADV*  
**passed** **away** **to** **give** **them** **light** .  
*pass.V.PASTPART away.ADV to.PREP give.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P light.N.SG*

- (1332) **MAD:** right the Mexicans do .  
*%aut right.ADJ the.DET.DEF name do.SV.INFIN*
- (1333) **MAD:** right .  
*%aut right.ADJ*
- (1334) **SAM:** no and the Mexicans in that thing  
*%aut no.ADV and.CONJ the.DET.DEF name in.PREP that.DEM.FAR thing.N.SG*  
 they they honour on death day or  
*they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P honour.N.SG on.PREP death.N.SG day.N.SG or.CONJ*  
 something .  
*something.PRON*
- (1335) **MAD:** yeah the day after .  
*%aut yeah.ADV the.DET.DEF day.N.SG after.PREP*
- (1336) **MAD:** no the day of after Halloween after  
*%aut no.ADV the.DET.DEF day.N.SG of.PREP after.PREP name after.PREP*  
 Halloween .  
*name*
- (1337) **SAM:** yeah they put the .  
*%aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES the.DET.DEF*
- (1338) **SAM:** yeah they put the candles .  
*%aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES the.DET.DEF unk*
- (1339) **SAM:** and they put the things for  
*%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES the.DET.DEF thing.N.PL for.PREP*  
 them .  
*them.PRON.OBJ.3P*
- (1340) **SAM:** and they do .  
*%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES*

- (1341) **SAM:** you know .  
*%aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (1342) **SAM:** to bring them back .  
*%aut to.PREP bring.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P back.SV.INFIN[or]back.ADV*
- (1343) **SAM:** and they put everything  
*%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES everything.PRON*  
 that belonged to the person .  
*that.DEM.FAR[or]that.CONJ unk to.PREP the.DET.DEF person.N.SG*
- (1344) **SAM:** and they put it on the  
*%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P put.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S on.PREP the.DET.DEF*  
 thing so .  
*thing.N.SG so.ADV*
- (1345) **SAM:** it's cool .  
*%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES cool.SV.INFIN*
- (1346) **MAD:** person .  
*%aut person.N.SG*